

# Läglér®

## PINTURAS LAGUN

📍 C/José María de Pereda, 26 (Madrid)

☎ 913 672 516      📞 648 270 241

@ comercial@pinturaslagun.es

**ENLACE FICHA DE PRODUCTO**

[www.pinturaslagun.es](http://www.pinturaslagun.es)





Español / Spanish

# Instrucción de servicio

Traducción de la instrucción de servicio originales  
para la lijadora de tres ruedas

# TRIO

**Lägler**  
www.laegler.com





# CONTENIDO

<b>1</b>	<b>Introducción</b> .....	<b>5</b>
1.1	Características de la máquina .....	5
1.2	Descripción de la máquina.....	5
1.3	Uso reglamentario .....	6
1.4	Advertencias sobre los peligros .....	6
1.5	Dispositivos de protección .....	7
<b>2</b>	<b>Indicaciones de peligro y seguridad</b> .....	<b>8</b>
2.1	Indicaciones de peligros .....	8
2.2	Indicaciones generales de seguridad.....	9
<b>3</b>	<b>Características técnicas</b> .....	<b>11</b>
<b>4</b>	<b>Puesta en marcha</b> .....	<b>14</b>
4.1	Preparar la máquina.....	14
4.2	Conectar la máquina .....	16
4.3	Desconectar la máquina.....	16
<b>5</b>	<b>Trabajar con la TRIO</b> .....	<b>17</b>
5.1	Consejos generales sobre la aplicación.....	17
5.2	Cambiar las herramientas.....	18
5.3	Cambiar los medios para lijar.....	19
5.4	Trabajar con discos para fresar.....	19
5.5	Cambiar la bolsa de polvo .....	20
<b>6</b>	<b>Transporte y almacenamiento</b> .....	<b>22</b>
6.1	Desarmar la máquina .....	22
6.2	Armar después del transporte .....	23
6.3	Almacenamiento.....	23
<b>7</b>	<b>Trabajos de mantenimiento e intercambio de las piezas de desgaste</b> .....	<b>24</b>
7.1	Limpieza y cuidados .....	24
7.2	Limpieza del filtro.....	24
7.3	Desmontaje y montaje del cartucho filtrante .....	25
7.4	Cambio de la correa dentada .....	28
7.5	Cambio de la correa trapezoidal.....	31
7.6	Cambio del fieltro obturador de la cubierta del alojamiento de discos lijadores.....	33
7.7	Cambiar los soportes de goma de los alojamientos de discos lijadores.....	35
<b>8</b>	<b>Trabajos de inspección y mantenimiento regulares en conformidad con las prescripciones preventivas de accidentes</b> .....	<b>36</b>
<b>9</b>	<b>Búsqueda de fallos</b> .....	<b>37</b>
<b>10</b>	<b>Esquema de los circuitos</b> .....	<b>40</b>
<b>11</b>	<b>Piezas de recambio TRIO</b> .....	<b>42</b>
<b>12</b>	<b>Control del servicio técnico</b> .....	<b>59</b>
<b>13</b>	<b>Declaración de conformidad CE para máquinas (Directiva comunitaria 2006/42/CE)</b> .....	<b>60</b>



Fig. 1 Grupos constructivos de la lijadora de tres muelas TRIO.

# Introducción

## 1.1 CARACTERÍSTICAS DE LA MÁQUINA

En la figura 1 hemos dotado la máquina TRIO con las designaciones de los grupos constructivos más importantes. Tómese un poco de tiempo para familiarizarse con la máquina.

## 1.2 DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

La lijadora de tres muelas TRIO trabaja con tres discos lijadores que se encuentran suspendidos en un alojamiento de un modo girable. La zona de trabajo está cubierta por la carcasa de la máquina. El motor eléctrico con la caja de distribución está puesto verticalmente sobre la carcasa de la máquina. Un enchufe conduce a la línea de alimentación de la red, la otra línea al interruptor CO./DESCO. que, a elección, puede ser enganchada a la caja de distribución o al tubo guía. El chasis compuesto del marco con ruedas y del tubo guía con el asidero regulable se sujeta con dos tuercas de manilla en cruz a la unidad lijadora y puede ser quitado.

En el chasis está montado un separador de polvo que está unido al dispositivo de aspiración de la unidad lijadora mediante una manguera de presión. El polvo se separa vía un sistema filtrante grueso y se acumula en la bolsa de polvo. La bolsa de polvo está montada con un anillo de fijación a una tubuladura abajo en el depósito de bolsa de polvo. El depósito transparente de la bolsa de polvo puede abrirse a través de dos bridas de cierre. El aire que sale es devuelto al ambiente en el separador vía un filtro fino detrás de la cubierta de la chapa perforada. Un sensor de presión vigila la sobrepresión en el sistema de separación y, con un chivato rojo, muestra si es demasiado baja la potencia de aspiración. Con un dispositivo de limpieza en la barra vibratoria puede limpiarse el filtro fino para restablecer la potencia de aspiración.

**Se ha decidido por un producto de alto valor de la casa LÄGLER®. Le deseamos mucho éxito con la máquina TRIO. La máquina ha sido diseñada y fabricada siguiendo los puntos de vista más modernos. Todos los productos LÄGLER® son sometidos a un control esmerado antes de que abandonen la fábrica.**

**Por favor, lea completamente estas Instrucciones de Manejo antes de trabajar por primera vez con la máquina TRIO. Las Instrucciones de Manejo contienen importantes advertencias sobre la seguridad en el trabajo y podrá responderle a muchas preguntas para que pueda trabajar con la máquina de un modo seguro y sin problemas. Si no encuentra algún estado de cosas en estas Instrucciones, consulte a sus Instrucciones para Lijar o diríjase con toda confianza a nuestro Departamento de Servicio Técnico o a su concesionario. Ambos conocen inmejorablemente la máquina TRIO y han sido entrenados por nosotros de manera altamente calificada. Le ayudarán con su consejo y apoyo.**

**¡ATENCIÓN!**

**¡La lijadora de tres muelas TRIO puede usarse sólo para el tratamiento en seco!  
¡No realice nunca tratamientos en húmedo con la TRIO (PELIGRO DE MUERTE)!**

**¡ATENCIÓN!**

**¡No puede usarse para ninguna clase de tratamientos en húmedo (PELIGRO DE MUERTE)!**

**¡NUNCA poner el cable de conexión alrededor de su cuello u otras partes del cuerpo (PELIGRO DE MUERTE)!**

**¡A pesar de todos los dispositivos de protección existentes, con la máquina conectada se tienen siempre considerables riesgos residuales! ¡Por esta razón, no meta jamás las manos en las herramientas rotativas ni en las partes de la máquina!**

### 1.3 USO REGLAMENTARIO

La lijadora de tres muelas TRIO se apropia para lijar en seco suelos de parquet, de tablones y de corcho en ambiente seco. Puede usarse para distribuir agentes de conservación y limpieza viscosos o bien para pulir suelos. Las herramientas adicionales tales como discos para fresar y cepillos de acero plano, permiten el uso para el tratamiento en seco de solados y otros soportes.

**¡No está permitido ningún otro uso sin el consentimiento del fabricante! ¡No elaborar en húmedo!**

### 1.4 ADVERTENCIAS SOBRE LOS PELIGROS

Por favor, lea detenidamente y concienzudamente las indicaciones de riesgos y adiestre también a sus empleados o colegas de manera adecuada. De lo contrario, podrían verse en peligro o sufrir lesiones.

**¡La máquina no debe conectarse estando volcada ya que podrían sufrirse lesiones ocasionadas por las herramientas que se hallen en rotación!**

Use exclusivamente las herramientas, accesorios y recambios pertenecientes a la TRIO de la casa LÄGLER®. **¡No se concede garantía para piezas ajenas!** De lo contrario, podrían causarse daños en la máquina y en el objeto a ser tratado o podrían surgir peligros para el operador.

Ponga atención en que esté colocada reglamentariamente la bolsa de polvo para evitar una carga de polvo innecesaria y perjudicial a la salud para el operador y el medio ambiente.

No trabaje nunca con la tuerca de mariposa y la barra vibratoria tiradas hacia arriba y observe las prescripciones sobre la limpieza, de lo contrario, se atasca el sistema de filtros/separador. Lo dicho puede requerir una limpieza costosa y necesitar mucho tiempo.

Un transporte irreglamentario producirá daños en el aparato.

**¡Para evitar daños por incendio y explosión, la bolsa de polvo deberá retirarse de la máquina después del trabajo, deberá cerrarse y depositarse en el exterior dentro de un recipiente no inflamable!**

**¡Manténgase alejado de las fuentes de incendios!**  
**¡No fume mientras se encuentre en entornos polvorientos (p.ej., al trabajar o vaciar el polvo) → Peligro de explosión de polvo!**

Para prevenir los daños mecánicos o bien eléctricos, el cable de conexión a la red debe mantenerse alejado de la zona de trabajo.

**¡Para excluir que la máquina se arranque involuntariamente, con la máquina desconectada se tiene que cortar la alimentación de corriente desenchufando el enchufe de la red del tomacorriente!**

Para proteger contra corrientes de la falla, debe usar un interruptor de protección (para la red eléctrica en Alemania Art° N° en el *párrafo 11, Piezas de recambio TRIO*).

Trabajando reglamentariamente con el útil, se cumplen los valores límites prescritos para el polvo. Cambiando con sumo cuidado la bolsa de polvo monouso en conformidad a la instrucción impresa sobre ella, se puede desistir de llevar una mascarilla (Art° N° en el *párrafo 11, Piezas de recambio TRIO*).

## 1.5 DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN

Las siguientes partes de la máquina son dispositivos de protección y, por consiguiente, debe encontrarse siempre en un estado perfecto:

Cinta obturadora velcro	= Protección contra el polvo
Carcasa de la máquina	= Protección contra herramientas
Depósito de bolsa de polvo	= Protección de la bolsa de polvo
Separador de polvo	= Protección del elementos filtrante, protección contra el polvo

# Indicaciones de peligro y seguridad



## **¡ATENCIÓN!**

- **¡Al usar máquinas con equipo eléctrico hay que observar siempre las siguientes medidas básicas de seguridad para proteger contra sacudidas eléctricas, peligros de lesiones y de incendios!**  
**¡Lea y observe estas advertencias antes de usar el aparato!**
- **¡Para su propia seguridad, use sólo accesorios y útiles adicionales que se hayan indicado en las Instrucciones de Manejo o que se ofrezcan en el catálogo respectivo!**  
**¡El uso de otras herramientas de trabajo o accesorios diferentes a los recomendados en las Instrucciones de Manejo, puede significar un peligro de lesión para Vd!**
- **¡Guarde en sitio seguro las advertencias sobre la seguridad!**
- **¡Observe las prescripciones correspondientes de su mutua!**



## **¡ATENCIÓN!**

- **¡NUNCA poner el cable de conexión alrededor de su cuello u otras partes del cuerpo (peligro de muerte)!**

## 2.1 INDICACIONES DE PELIGROS



## **¡ATENCIÓN!**

- **¡Tenga en cuenta las influencias ambientales!**  
**¡No exponga la máquina a la lluvia!**  
**¡No use la máquina en entornos húmedos ni mojados!**  
**¡Proporcione un buen alumbrado!**  
**¡No use la máquina en las cercanías de fuentes de incendios, de líquidos o de gases inflamables!**
- **¡No deje sin vigilancia la bolsa de polvo!**  
**¡Para evitar daños por incendio y explosión, la bolsa de polvo deberá retirarse de la máquina después del trabajo, deberá cerrarse y depositarse en el exterior dentro de un recipiente no inflamable!**
- **¡Manténgase alejado de fuentes de incendios!**  
**¡No fume durante el tiempo que se halle en un entorno polvoriento (p.ej., al trabajar o vaciar el polvo) ➔ Peligro de una explosión de polvo!**
- **¡Protéjase contra las sacudidas eléctricas!**  
**¡Evite que el cuerpo entre en contacto con partes puestas a tierra, p.ej., tubos, radiadores, hornos, refrigeradores!**  
**¡Use un interruptor de protección (para la red eléctrica en Alemania Art° N° en el *párrafo 11, Piezas de recambio TRIO!*)!**
- **¡No use el cable para fines no previstos!**  
**¡No porte ni arrastre la máquina tirando del cable y no lo use para sacar el enchufe del tomacorriente!**  
**¡Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos agudos!**
- **¡No deje puesta ninguna llave para herramientas!**  
**¡Antes de conectar, controle si se han retirado todas las llaves para herramientas y las herramientas de ajuste!**

## 2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

### **¡Mantenga ordenada su área de trabajo!**

Un desorden en el área de trabajo da como resultado un peligro de accidentes.

### **¡Mantenga alejados a los niños y a otras personas!**

No permita que ni los niños ni otras personas toquen la máquina ni el cable, manténgalos alejados de su área de trabajo.

### **¡Guarde sus máquinas en un lugar seguro!**

Las máquinas que no se usen deben guardarse en sitio seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

### **¡No sobrecargue sus máquinas!**

Trabaja mejor y más seguro en la gama de potencias indicada.

### **¡Use la máquina idónea!**

No use máquinas de poca potencia ni equipos adicionales para cargas pesadas. No use la máquina ni para fines ni trabajos para los que no está prevista.

### **¡Lleve ropa de trabajo apropiada!**

No lleve ropa ancha ni joyas que puedan ser agarradas por las partes móviles.

### **¡Use dispositivos de protección!**

Lleve también mascarillas de respiración de la clase de filtro P3 en los trabajos donde se produzca polvo.

### **¡No se incline demasiado por encima de la máquina!**

Evite una postura anormal del cuerpo. Proporcione una posición segura y mantenga el equilibrio en cualquier momento.

### **¡Cuide su máquina con esmero!**

Mantenga su máquina limpia para poder trabajar mejor y de un modo más seguro. Observe las prescripciones de mantenimiento y las advertencias sobre el cambio de las herramientas. Controle con regularidad los cables y, en caso de estar dañados, permita que sean renovados por un especialista en la materia. Controle con regularidad el cable de prolongación y sustitúyalo si está dañado. Mantenga seco y exentos de aceite y grasa los asideros.

### **¡Saque el enchufe de la red del tomacorriente!**

Al no usarse la máquina, durante el mantenimiento y al cambiar las herramientas, el enchufe de la red tiene que estar sacado del tomacorriente.

---

## INDICACIONES DE PELIGRO Y SEGURIDAD

---

**¡Evite un arranque involuntario!**

Al conectar a la red de corriente, asegúrese que no está activado el interruptor CO./DESCO.

**¡Esté siempre alerta!**

Observe su trabajo. Proceda de un modo prudente, no use la máquina al sufrir de una falta de concentración.

**¡Controle si está dañado su aparato!**

Antes de seguir usando la máquina, tiene que revisar a fondo si los dispositivos de protección y las piezas trabajan impecable y reglamentariamente. Revise si las piezas móviles funcionan perfectamente, si no se atascan o si hay alguna pieza rota, o si todas las piezas están montadas a la perfección y si se cumple con todas las demás condiciones que puedan influenciar el funcionamiento del aparato.

Los dispositivos de protección y las piezas dañados tienen que repararse o cambiarse reglamentariamente por un taller de Servicio a la Clientela, si no se indica otra cosa en las Instrucciones de Manejo. Los interruptores dañados tienen que ser sustituidos por un taller de Servicio a la Clientela. No use ninguna máquina con la que no puede conectar ni desconectar el interruptor.

# Características técnicas

Fabricante	Eugen Lägler GmbH
Tipo de máquina	Lijadora de tres muelas
Nombre de la máquina	TRIO
Número de serie	Véase la placa de características
Año de fabricación	Véase la placa de características

Tipo de motor	Motor monofásico de corriente alterna		
Tensión	230 V	220 V	
Frecuencia	50 Hz (CPS)	60 Hz (CPS)	60 Hz (CPS)
Potencia	1,8 kW		
Condensador	40 µF		

Tipo de motor	Motor trifásico de corriente alterna		
Tensión	400 V		
Frecuencia	50 Hz		
Potencia	2,2 kW		

Fusible de protección	al menos 16 A
Clase de aislamiento	F
Clase de protección	IP 54
Dispositivos de seguridad	Actuación por tensión cero, interruptor térmico como protección contra sobrecargas en el motor

Diámetro de la herramienta	200 mm (aprox. 7.9")
Velocidad de los discos de la herramienta	
- con motor de 50 Hz (CPS)	aprox. 600 1/min
- con motor de 60 Hz (CPS)	aprox. 720 1/min
Longitud total	870 mm (aprox. 34.3")
Anchura total	490 mm (aprox. 19.3")
Altura total	990 mm (aprox. 39")

## ADVERTENCIA:

Advertencias sobre la emisión de ruidos: Los valores indicados son aquellos de emisión y no deben necesariamente representar al mismo tiempo valores seguros para el puesto de trabajo. A pesar de existir una correlación entre los niveles de emisión e inmisión, de aquí no puede deducirse fiablemente si es necesario tomar medidas de precaución adicionales. Los factores que pueden influir sobre el nivel de inmisión momentáneo existente en el puesto de trabajo, abarcan la duración de los efectos, las peculiaridades del recinto de trabajo, otras fuentes de ruido, p.ej., el número de máquinas y otras vecinas. Así mismo, los valores permitidos en el puesto de trabajo pueden variar de un país a otro. Sin embargo, esta información deberá capacitar al usuario a estimar mejor el peligro y el riesgo.

## ADVERTENCIA:

Las características del motor mencionadas sobre estas líneas se refieren a las máquinas usadas en la República Federal de Alemania o bien en los EE.UU. Las máquinas exportadas pueden tener otras características que pueden verse en la correspondiente placa de características del motor.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Peso de la unidad de lijado	54 kg (aprox. 119 lbs)
Peso del elemento de traslación/ aspiración	22 kg (aprox. 48 lbs)
Peso total	76 kg (aprox. 167 lbs)
Peso adicional	9 kg (aprox. 20 lbs)

Superficie filtrante	1,43 m <sup>2</sup> (aprox. 15.4 sq.ft)
Categoría del filtro	M
Tiempo en inercia desp. desconexión	< 5 s
Carga de polvo en el lugar de trabajo (medido según DIN EN 50632, funcionamiento de la máquina según las instrucción de servicio)	< 1 mg/m <sup>3</sup> (0.012 gr. / cu. yd.) aire
Valores de emisión de ruidos ref. al puesto de trabajo (punto de medición en el oído del operador; 1,5 m sobre suelo) Lijado de parket, lijado de parket de haya Papel de lija Granulación 80	80 dB(A)
Eliminación de los restos de cola - con discos para fresar - con cepillos de acero plano	80 dB(A) 80 dB(A)
Constante de inseguridad de medición para todos los valores	4 dB(A)
Valor total de oscilación (valor característico de vibración) $a_{hv}$ medido en el mango	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

**¡ATENCIÓN!**

**¡No puede usarse para ninguna clase de tratamientos en húmedo!**

**¡A pesar de todos los dispositivos de protección existentes, con la máquina conectada se tienen siempre considerables riesgos residuales! ¡Por esta razón, no meta jamás las manos en las herramientas rotativas ni en las partes de la máquina!**

**Fines de uso**

- Lijado fino de la madera
- Lijado intermedio del barnizado
- Saneamiento de parket acabado
- Lijado de suelos de corcho, solados, emplastes
- Tratamiento de soportes
- Eliminación de suciedad, restos de cola, de moquetas y de fieltro
- Aplicación de productos para el cuidado, pulimento y cera en frío
- Pulido en seco de superficies

**Equipo básico**

Máquina lista para el funcionamiento, 1 pesa adicional de 9 kg, 1 juego de discos universales para discos velcro y rejillas de lijado, cable de prolongación de 10 m 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> con anillo de descarga de la tracción, 50 bolsas de polvo, 1 anillo de fijación para bolsa de polvo, 1 destornillador para tornillos de cabeza de ranura en cruz, 1 llave poligonal, 2 llaves de horquilla AB 17, 1 llave de macho hexagonal interior de 4 mm, 1 llave de macho hexagonal interior de 5 mm, 1 llave de macho hexagonal interior de 6 mm, 1 Instrucciones de Manejo.

**Accesorios especiales**

3 discos para fresar equipados con respectivamente 3 plaquitas giratorias, 3 discos acepilladores y 3 cepillos de acero plano.

**Piezas de desgaste o bien relevantes para la seguridad**

Se ruega que, en intervalos regulares, se revise el estado de las piezas relacionadas bajo estas líneas, para que pueda trabajar siempre de un modo seguro y óptimo:

- Hay que renovar el cable de prolongación al estar dañado
- Hay que renovar el cable del motor al estar dañado
- Hay que renovar el interruptor si está dañado
- Hay que renovar la cinta obturadora de frisa si está dañada
- Hay que renovar el anillo de fijación si está dañado
- Hay que renovar la correa trapezoidal si está desgastada
- Hay que renovar el soporte de goma si está desgastado
- Hay que renovar el pad del disco lijador si está desgastado
- Hay que renovar el filtro de obturación para la chapa de cubierta si está desgastado

**ADVERTENCIA:**

Los correspondientes números de artículo para los accesorios especiales y para las piezas de desgaste, se encuentran en las listas de recambios en el *párrafo 11*.

# Puesta en marcha

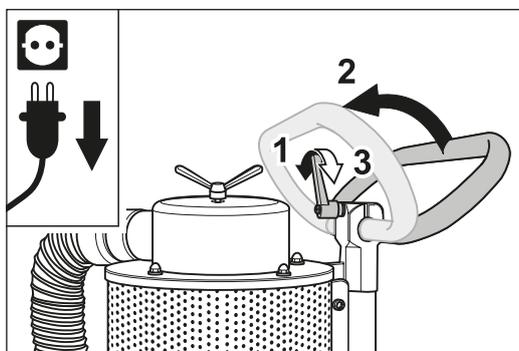


Fig. 2 Para inclinar la máquina, afloje primeramente la palanca de sujeción y pliegue el asidero hacia adelante.

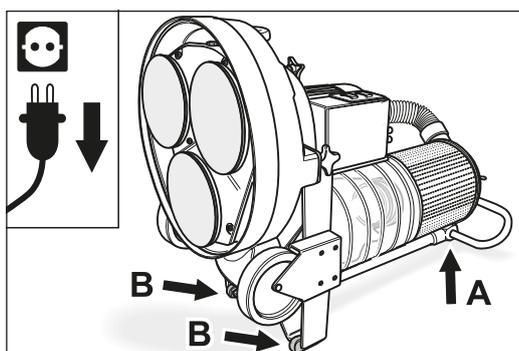


Fig. 3 Incline la máquina hacia atrás para poder acceder a las herramientas. ¡Ponga atención en que la máquina tenga una posición segura!

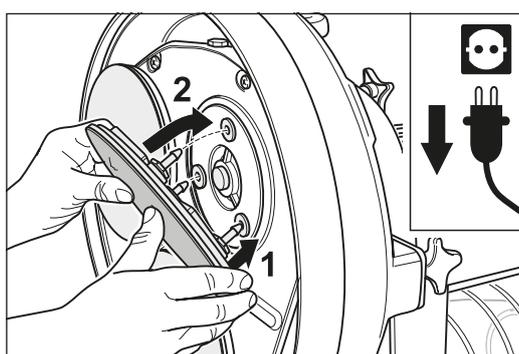


Fig. 4 Ponga un perno de sujeción en un soporte de goma, posicione los otros pernos de sujeción y oprima hacia adentro el disco hasta el tope.

En este párrafo se describe la forma de poner en marcha la máquina TRIO en el lugar de uso. Para excluir daños y malfunciones, tiene que procederse en la sucesión que se indica.

**¡Antes de que se trabaje por primera vez con la máquina, tiene que tener lugar una instrucción a este respecto!**

## 4.1 PREPARAR LA MÁQUINA

1 Desempaque cuidadosamente la máquina. Preste atención en que los materiales de embalaje que no se necesiten ya, sean eliminados de manera adecuada al medio ambiente.

**¡Para enviar la máquina sin peligro, debe usarse el empaque como recipiente de transporte!**

2 Desempacada la máquina, afloje la palanca de sujeción del asidero, coloque el asidero hacia adelante y reapriete la palanca de sujeción (Fig. 2).

3 Incline la máquina cuidadosamente hacia atrás agarrándola del asidero, hasta que la máquina repose con seguridad sobre el tubo guía y ambas protecciones de goma. Los discos de lijar son ahora accesibles por delante (Fig. 3). **¡Ponga atención en que la máquina tenga una posición segura!**

4 Coloque los discos lijadores deseados poniendo uno de los tres pernos de sujeción en el soporte de goma, posicionando los otros dos pernos de sujeción en los soportes de goma respectivos y luego oprimiendo hacia adentro todo el disco hasta el tope (Fig. 4).

### **IMPORTANTE:**

**¡Ponga atención en que los discos se asienten correctamente. Tienen que encastrar perceptiblemente! ¡Úsense siempre tres discos idénticos!**

5 Vuelva a inclinar la máquina hacia adelante de manera que los discos descansen sobre el suelo. Ajuste ahora a su estatura el asidero.

## PUESTA EN MARCHA

- 6 Abra el depósito de la bolsa de polvo girando ambas bridas hacia arriba y rebatiendo el lado móvil del depósito de la bolsa de polvo.
- 7 Controle si es correcto el asiento de la bolsa de polvo en la tubuladura del separador de polvo. Tiene que encontrarse en su lado la impresión sobre la bolsa de polvo.
- 8 En caso de que no se haya puesto aun ninguna bolsa de polvo en el separador de polvo, proceda como se indica en el *párrafo 5.5, Cambiar la bolsa de polvo*.
- 9 Cierre el depósito de la bolsa de polvo y gire de nuevo las dos bridas hacia abajo para cerrar.
- 10 Monte la cinta obturadora velcro en el borde inferior de la carcasa de la máquina, encontrándose la junta de la cinta atrás. Para obtener una aspiración óptima, debería estar libre una ranura de aproximadamente 1 mm entre el borde inferior de la cinta obturadora y el suelo.
- 11 Meta el enchufe del cable de motor en el acoplamiento del cable de prolongación.
- 12 Meta el enchufe del cable de prolongación en un tomacorriente de la red, con puesta a tierra, asegurado con fusibles suficientes para 230 V (o bien 220 V). Para mayor seguridad aconsejamos se use un interruptor de protección (para la red eléctrica en Alemania Art° N° en el *párrafo 11, Piezas de recambio TRIO*).

La máquina está ahora lista para el funcionamiento.

**¡ATENCIÓN!**

**¡La máquina no debe conectarse estando volcada ya que podrían sufrirse lesiones ocasionadas por las herramientas que se hallen en rotación!**

**¡No use cables de prolongación demasiado largos, ningunas instalaciones eléctricas demasiado débiles, carentes de fusibles ni otras que suponga peligro! ¡Use sólo tomacorrientes con puesta a tierra!**

**¡Antes de efectuar cualquier clase de trabajos en las herramientas, hay que desenchufar imprescindiblemente el enchufe de la red del tomacorriente!**

**¡ATENCIÓN!**

**¡Extraiga siempre el enchufe de red de la caja de enchufe cuando haya finalizado el trabajo!**

## 4.2 CONECTAR LA MÁQUINA

La máquina puede arrancarse después de haberla preparado para este fin. Las herramientas deberán *estar un poco aliviadas*. Para ello, incline un poco hacia atrás la máquina agarrándola del asidero negro y arranque la máquina pulsando el botón verde en el interruptor CO./DESCO.

Rogamos se tenga en cuenta que al arrancar la máquina, las herramientas tienen que estar aún en contacto ligero con el suelo. Si las herramientas no se alivian por otra parte, la máquina no arranca.

## 4.3 DESCONECTAR LA MÁQUINA

Para desconectar la máquina pulse el botón rojo en el interruptor CO./DESCO. Siga sujetando aun la máquina hasta que se hayan parado los discos lijadores.

# Trabajar con la TRIO

## 5.1 CONSEJOS GENERALES SOBRE LA APLICACIÓN

Puede usar la TRIO para muchos tratamientos de suelos en seco.



**¡ATENCIÓN!**

**¡La máquina no puede ser usada jamás para tratamientos en húmedo!**

Para lijar por primera vez un parket recién colocado, se usa la HUMMEL® con granulación de hasta 60 u 80, según el suelo. Los medios de lijar se elige en dependencia de la clase de madera, del lijado previo, del tipo de sellado y de la calidad superficial deseada. Use papeles de lija dispersos de un modo semiabierto.

Con la TRIO se debe empezar siempre con la muela de la granulación 60. Tratándose de un mal lijado previo, puede aumentarse el grosor a lijar sin los anillos adhesivos y flexibles velcro. Exactamente igual que al lijar con cinta vale: ¡Con el primer lijado tienen que eliminarse todas las huellas del ciclo de lijado anterior!

Para el lijado intermedio de barnizado tienen que usarse rejillas. La elección de la granulación depende del barniz usado, de la velocidad de avance y del resultado deseado.

El primer lijado en suelo de corcho se hace con muela de la granulación 60, el segundo, de 80. El lijado intermedio de barnizado y la elaboración de suelos de corcho o de goma, deben hacerse sin pesa adicional.

Tras el primer lijado, pase a fondo la aspiradora. Mantenga limpias las ruedas de la máquina.

¡Otros consejos importantes e interesantes sobre la aplicación, puede verlos en el folleto de LÄGLER® sobre la técnica de aplicación "Lijar suelos de madera"!

### ADVERTENCIA:

Para más información llame a Alemania gratuitamente a los números siguientes:

- Teléfono: 0800 / 52 34 537
- Fax: 0800 / 48 66 353

o bien a:

- Teléfono: 0049 - 7135 - 98 90-0
- Fax: 0049 - 7135 - 98 90-98
- Correo electrónico: info@laegler.com
- Internet: www.laegler.com

¡Para más seguridad e interés es importante seguir los consejos de eso y consultar las instrucciones de lijado de LÄGLER® (www.laegler.com)!

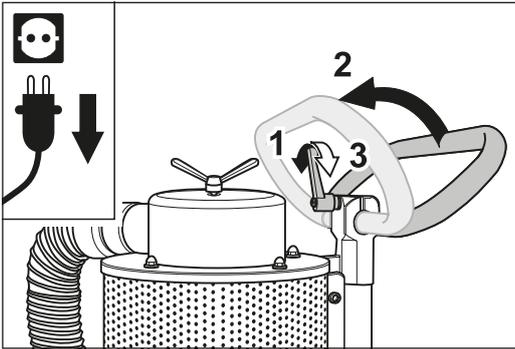


Fig. 5 Para inclinar la máquina hay que aflojar primeramente la palanca de sujeción y desplazar hacia adelante el asidero.

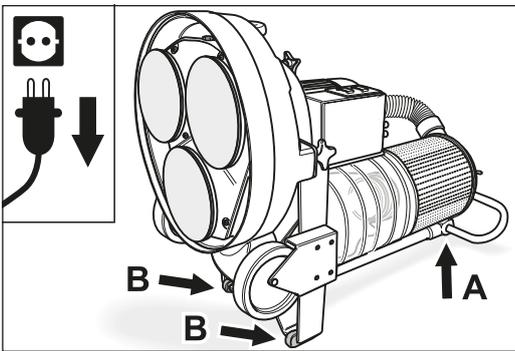


Fig. 6 Inclinación hacia atrás la máquina para dar acceso a las herramientas. ¡Ponga atención en que la máquina tenga una posición segura!

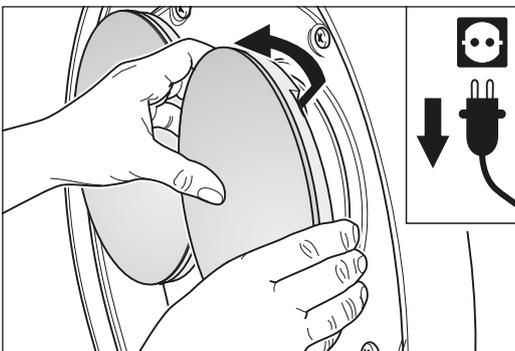


Fig. 7 Agarrar con las yemas de los dedos por detrás del disco y extraer éste hacia adelante.

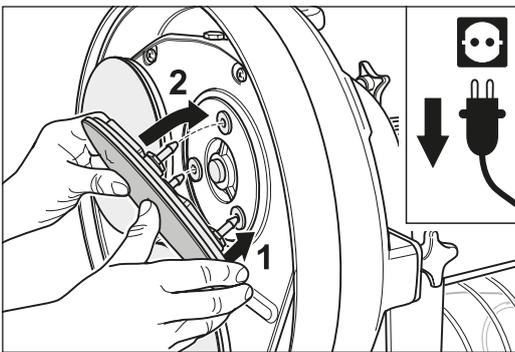


Fig. 8 Poner un perno de retención en un soporte de goma, posicionar los otros y oprimir el disco hasta el tope.

## 5.2 CAMBIAR LAS HERRAMIENTAS

Según el tratamiento tienen que cambiarse las herramientas. Proceda aquí como sigue:

- 1 Desconecte la máquina.
- 2 **¡Es imprescindible que saque el enchufe de la red del tomacorriente antes de realizar cualquier clase de trabajos en las herramientas, a fin de asegurarse contra un arranque involuntario de la máquina!**
- 3 Afloje la palanca de sujeción del asidero, desplace el asidero hacia adelante y vuelva a apretar la palanca de sujeción (Fig. 5).
- 4 Incline cuidadosamente hacia atrás la máquina en el asidero hasta que la máquina descansa con seguridad sobre el tubo guía y ambas gomas protectoras (Fig. 6). **¡Ponga atención en que la máquina tenga una posición segura!**
- 5 Para extraer el disco agarre con las yemas de los dedos por detrás el disco y extráigalo de los soportes de goma (Fig. 7).  
**¡No use ningún destornillador ni formón; de lo contrario pueden dañarse los discos o la máquina!**
- 6 Ponga los discos deseados colocando uno de los tres pernos de sujeción en el soporte de goma, los otros dos pernos de sujeción se posicionan en los soportes de goma respectivos y luego oprima todo el disco hasta el tope (Fig. 8).



**¡ATENCIÓN!**

**¡Ponga cuidado en que los discos se asienten correctamente!  
¡Tienen que encastrar perceptivamente! ¡Use siempre tres discos idénticos!**

- 7 Vuelva a inclinar la máquina hacia adelante, de modo que las herramientas reposan sobre el suelo. Ajuste ahora el asidero adaptado a su estatura.

### 5.3 CAMBIAR LOS MEDIOS PARA LIJAR

**¡Es imprescindible que saque el enchufe de la red del tomacorriente antes de realizar cualquier clase de trabajos en las herramientas, a fin de asegurarse contra un arranque involuntario de la máquina!**

Si quiere trabajar con una rejilla para lijar; tiene que quitar primeramente los tres anillos flexibles adhesivos velcro y cambiarlos por pads normales. Coloque la nueva rejilla sobre el soporte pad. Pase el tapón de plástico por la rejilla en el taladro central en el disco universal (Fig. 9). Con este tapón tiene que fijar también los pads (Fig. 10).

Para quitar las rejillas desgastadas meta las dos manos por debajo de la rejilla y extráigala uniformemente del disco con el tapón.

En tratamientos con papel de lija, equipe el disco universal con los anillos flexibles de adhesión velcro. Si se desea desgastar más ponga el papel de lija directamente sobre el disco universal. Para intercambiar la lija desgastada, quite sencillamente el papel de lija del soporte flexible o bien del disco universal (Fig. 11). Coloque ahora el nuevo papel de lija céntricamente sobre el soporte o bien el disco universal y oprímalo fuertemente.

### 5.4 TRABAJAR CON DISCOS PARA FRESAR

Emplee los discos para fresar opcionales de TRIO para preparar y tratar el soporte. Los discos se montan del mismo modo que los discos lijadores para rejillas o las muelas convencionales.

Los discos para fresar están equipados con tres a seis elementos de sujeción los cuales pueden alojar una o dos placas de varios filos de corte en metal duro y disponen de un ajuste de las profundidades de trabajo. Según la composición del suelo, puede ajustar las herramientas de un modo más o menos agresivo.

Para este fin, proceda como sigue:

- 1 Desconecte la máquina.
- 2 **¡Es imprescindible que saque el enchufe de la red del tomacorriente antes de realizar cualquier clase de trabajos en las herramientas, a fin de asegurarse contra un arranque involuntario de la máquina!**

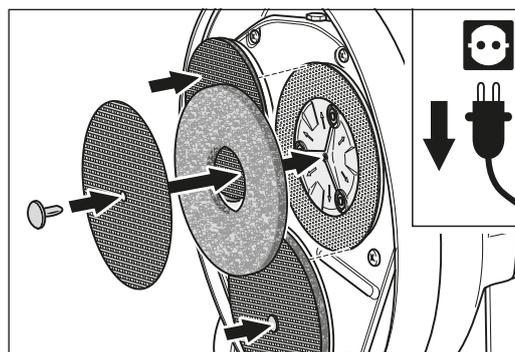


Fig. 9 Con el tapón de plástico, las rejillas se fijan con rapidez y seguridad sobre el pad de soporte.

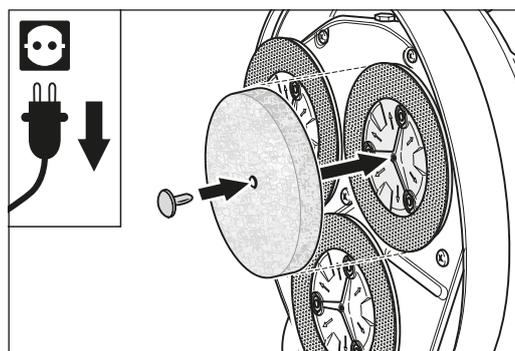


Fig. 10 También los pads para lijar se sujetan con tapones de plástico.

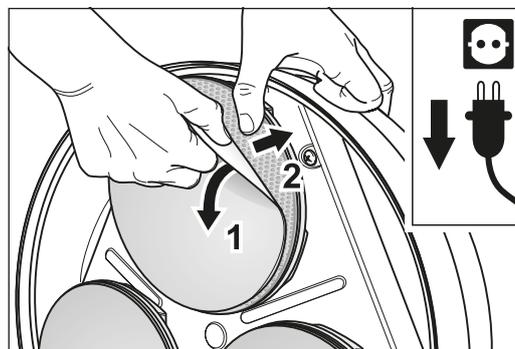


Fig. 11 Al quitar las muelas usadas no quitar el soporte.

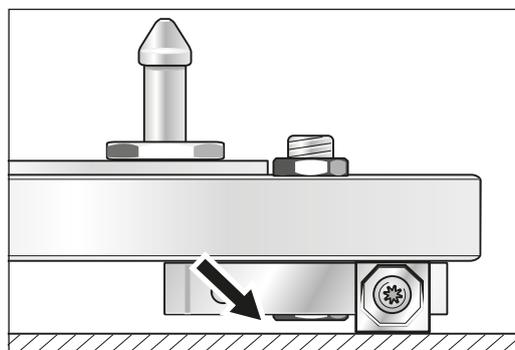


Fig. 12 Disco para fresar ajustado de modo agresivo con tornillo de ajuste de las profundidades de trabajo muy enroscado.

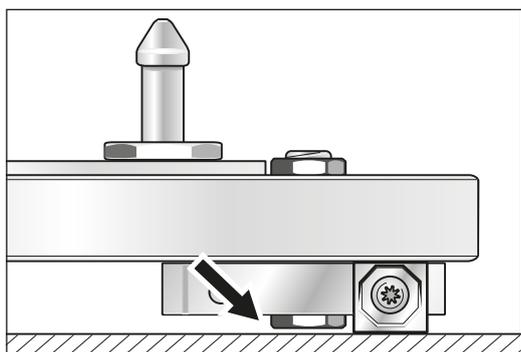


Fig. 13 Disco para fresar ajustado de modo fino con tornillo de ajuste de las profundidades de trabajo muy desenroscado.

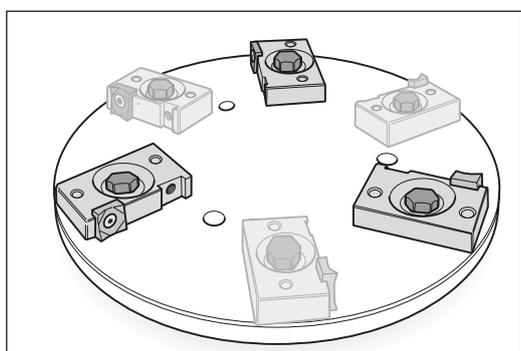


Fig. 14 Puede equipar el disco para fresar con 3 y 6 elementos de sujeción. Cada uno deberá portar por los menos 1 placa de varios filos de corte.

- 3 Quite los discos para fresar de la máquina (véase *párrafo 5.2, Cambiar las herramientas*).
- 4 Afloje la contratuerca AB 13 en la cara superior del disco para fresar para el soporte a ajustar. Para sujetar aquí el tornillo de ajuste, meta el destornillador TORX en el vástago de la rosca.
- 5 Para regular el tornillo de ajuste use también el destornillador TORX. Debe estar montada la placa en metal duro para que pueda controlar el ajuste.
- 6 Vuelva a apretar la contratuerca. Para este fin sujete el tornillo de ajuste con el destornillador TORX.

#### **IMPORTANTE:**

**¡Cuide de que en cada elemento de sujeción esté colocada una placa de varios filos de corte! ¡De lo contrario, se destruiría el elemento de sujeción! ¡Proporcione siempre una sujeción simétrica! ¡Antes de comenzar el trabajo asegúrese de que todos los tornillos están bien apretados!**

## 5.5 CAMBIAR LA BOLSA DE POLVO

La bolsa de polvo monouso tiene que cambiarse cuando esté llena. No trabaje con una bolsa de polvo excesivamente llena. De lo contrario, ascienden los valores del polvo en el aire y no se cumplen ya más las prescripciones para la carga de polvo en el puesto de trabajo.

Rogamos observe que puede usar sólo una vez la bolsa de polvo. Use exclusivamente bolsas de polvo originales de LÄGLER® (Art° N° en el *párrafo 11, Piezas de recambio TRIO*). No se apropien ningunas de las otras bolsas o sacos.

- 1 Desconecte la máquina.
- 2 **¡Saque el enchufe de la red del tomacorriente!**
- 3 Limpie el filtro del separador de polvo como se describe en el *párrafo 7.2, Limpieza del filtro*.
- 4 Abra el depósito de la bolsa de polvo girando las dos bridas hacia arriba y abriendo el lado móvil del depósito de la bolsa de polvo.

- 5 Afloje el MultiClip desenroscando la tuerca y quítelo.
- 6 Extraiga cuidadosamente la bolsa de polvo de la tubuladura del separador de polvo.
- 7 Quite el filme protector de la cinta adhesiva en la brida cerca de la abertura de la bolsa.
- 8 Coloque la brida de la bolsa de polvo por encima de la abertura y pegue la bolsa (Fig. 15).
- 9 Pase la abertura de la nueva bolsa de polvo por encima de la tubuladura del separador de aire. La impresión sobre la bolsa de polvo tiene que encontrarse en su lado (Fig. 16).
- 10 Coloque la brida roscada del MultiClip alrededor de la tubuladura con la bolsa, enhebre la pieza de sujeción y la tuerca y apriételo (Fig. 17).
- 11 Cierre el depósito de la bolsa de polvo y gire ambas bridas de nuevo hacia abajo para cerrar.

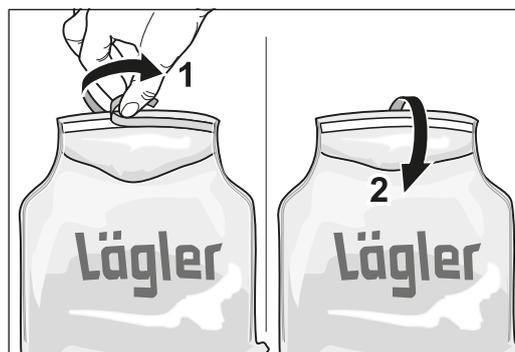


Fig. 15 Quitar el filme protector y pegar bien la bolsa de polvo. ¡Almacenar al aire libre la bolsa de polvo!

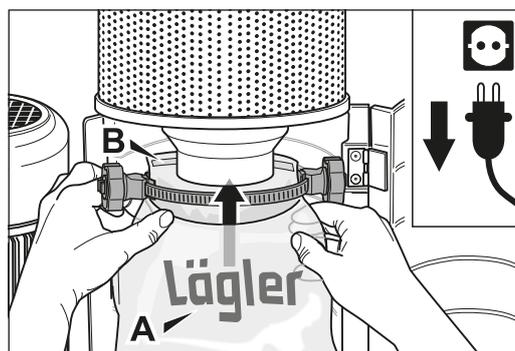


Fig. 16 Compruebe si es correcta la posición de la bolsa de polvo en el depósito (impresión hacia delante, tira adhesiva hacia atrás).



### ¡ATENCIÓN!

¡Para evitar daños por incendio y explosión, la bolsa de polvo deberá retirarse de la máquina después del trabajo, deberá cerrarse y depositarse en el exterior dentro de un recipiente no inflamable!

### IMPORTANTE:

¡Se consigue que la bolsa cierre sin que se escape polvo, sólo si está montada sin arrugas en la tubuladura del separador de polvo!

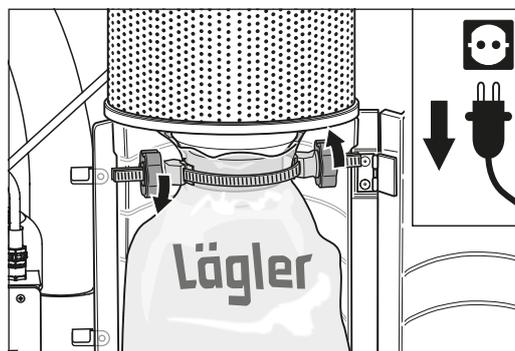


Fig. 17 Enhebrar la tira roscada MultiClip y enroscar bien la tuerca a mano.

# Transporte y almacenamiento

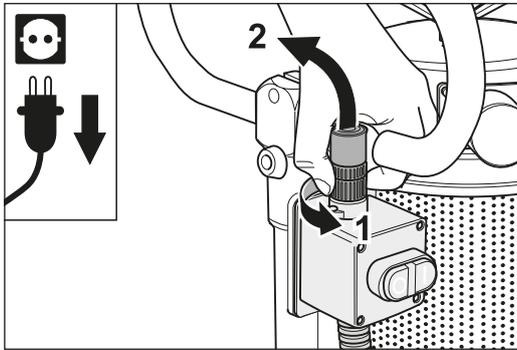


Fig. 18 Soltar el anillo roscado y sacar el enchufe de la red.

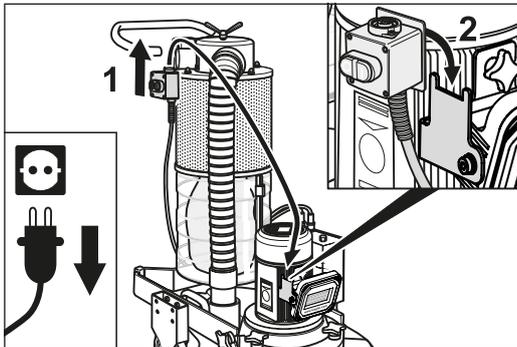


Fig. 19 Colgar el interruptor CO./DESCO. en el soporte para lámpara.

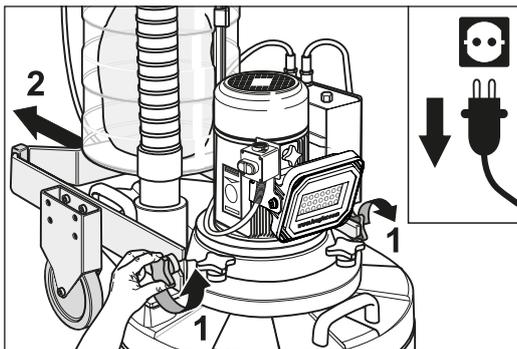


Fig. 20 Aflojadas las manillas en cruz puede retirarse hacia atrás el chasis.

## 6.1 DESARMAR LA MÁQUINA

Para el transporte, la máquina puede desarmarse en dos partes a saber: Chasis (marco con ruedas, tubo guía y separador de polvo) y unidad lijadora (carcasa de la máquina con motor y alojamiento de los discos lijadores). Le rogamos tenga en cuenta que la unidad lijadora tiene que transportarse en posición vertical, es decir, el motor tiene que hallarse perpendicularmente en la carcasa.

Todas las piezas tienen que asegurarse lo suficientemente contra resbalamientos en la camioneta que se las transporte. Si el transporte se hace a mano en carreteras y caminos, use el carro de transporte TransCart para proteger las herramientas y las ruedas.

La lijadora de tres muelas TRIO se desarma como sigue, teniéndose que observar imprescindiblemente la sucesión que se indica:

- 1 Desconecte la máquina.
- 2 **¡Saque el enchufe de la red del tomacorriente!**
- 3 Suelte el enchufe del cable del sensor del interruptor de presión en el interruptor de CO./DESCO. girando el anillo roscado y saque el enchufe de la red (Fig. 18).
- 4 Descuelgue el interruptor CO./DESCO. en el chasis y cuélguelo en el soporte para lámpara (Fig. 19).
- 5 Saque la manguera de presión de la tubuladura del separador de polvo o de la carcasa.
- 6 Afloje ambas manillas en cruz laterales en la carcasa y retire el chasis horizontalmente hacia atrás (Fig. 20).

## 6.2 ARMAR DESPUÉS DEL TRANSPORTE

Para armar la lijadora TRIO después de su transporte, hay que observar la sucesión de los pasos de trabajo individuales a saber:

- 1 Ponga el chasis desde atrás en ambos tornillos horizontales en la carcasa.
- 2 Apriete bien ambas manillas en cruz.
- 3 Descuelgue el interruptor CO./DESCO. del soporte de transporte y engánchelo en el soporte del chasis.
- 4 Meta el enchufe del cable del sensor del interruptor de presión en el interruptor CO./DESCO. y bloquéelo enroscando el anillo roscado. Tenga aquí en cuenta que el pico del enchufe se introduzca en la ranura de la caja (Fig. 21).

**¡Si no se mete el enchufe del cable, no se puede arrancar la máquina!**

- 5 Monte de nuevo la manguera de presión en la tubuladura.

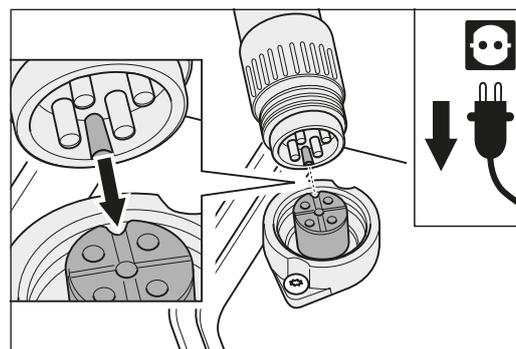


Fig. 21 Tenga en cuenta que el pico del enchufe esté metido en la ranura de la caja.

## 6.3 ALMACENAMIENTO

Si se quiere almacenar la máquina por un tiempo prolongado, proporcione un sitio seco y exento de heladas que no sufra grandes oscilaciones térmicas.



**¡ATENCIÓN!**

**¡Almacene la máquina siempre sin bolsa de polvo o sólo con una nueva, jamás con polvo en la bolsa (PELIGRO DE INCENDIO)!**

### ADVERTENCIA:

Con paros prolongados, quite los discos de la máquina, de lo contrario, el peso de la máquina puede dañar las bases flexibles de los discos.

# Trabajos de mantenimiento e intercambio de las piezas de desgaste



## ¡ATENCIÓN!

¡Por motivos de seguridad, grandes trabajos de mantenimiento, particularmente en el equipo eléctrico, deben ser llevados a cabo por un especialista en la materia!

¡Los trabajos de mantenimiento en el equipo eléctrico, en el motor y en el sensor del interruptor de presión pueden realizarse sólo con la máquina desconectada y sacado el enchufe de la red! ¡Por el contrario, existe un peligro de muerte!

¡Emplea exclusivamente recambios originales de LÄGLER®! ¡Sólo de este modo se mantienen las prestaciones de la máquina! ¡No se reconocen las reclamaciones cubiertas por garantía como consecuencia del empleo de piezas de otros fabricantes!

## ¡IMPORTANTE:

¡No sople jamás con aire comprimido en el depósito de la bolsa de polvo ni en la tubuladura de la manguera de presión en el separador de polvo! ¡De lo contrario podría estropearse el sensor del interruptor de presión que es altamente sensible!

De vez en cuando, pero lo más tardar después de haberse constatado daños o si se enciende el diodo luminoso de color rojo del sensor del interruptor de presión, se tienen que llevar a cabo diversos trabajos de mantenimiento. Use sólo recambios originales de LÄGLER®. Efectúe los trabajos en un lugar limpio, bien alumbrado y proceda de conformidad con estas Instrucciones. En el estuche de herramientas encontrará todo el utillaje requerido para poder realizar los trabajos que se describen a continuación.

## 7.1 LIMPIEZA Y CUIDADOS

¡No use bajo ningún pretexto agentes de limpieza que contengan disolventes!

Antes de comenzar el trabajo, lleve a cabo los siguientes cuidados para asegurar un funcionamiento reglamentario de la máquina y un lijado de primera calidad:

- Limpie las ruedas de la máquina.
- Eche un vistazo al equipo eléctrico (cable de prolongación, enchufe, acoplamientos).
- Revise si han sufrido algún daño los discos, los soportes de goma y las bases flexibles de los discos.

## 7.2 LIMPIEZA DEL FILTRO

Por regla general, cada vez que se cambie la bolsa de polvo hay que limpiar el filtro pero, lo más tardar, cuando se encienda el diodo luminoso de color rojo en el sensor del interruptor de presión. Puede terminarse de lijar la vía empezada.

Si no limpia el filtro a pesar de que se enciende el chivato por un período prolongado, será cada vez peor la potencia aspirante y aumentará el contenido de polvo en el aire. Lo dicho supone un riesgo para la salud del operador de la máquina. Además, la limpieza del cartucho filtrante y del separador de polvo requerirá mucho trabajo y bastante tiempo.

— TRABAJOS DE MANTENIMIENTO E INTERCAMBIO DE LAS PIEZAS DE DESGASTE —

Límpie el filtro como sigue:

- 1 **¡Desconecte la máquina!**
- 2 Tire lentamente hacia arriba de la barra vibratoria integrada en la unidad de filtros mediante la tuerca de mariposa ubicada arriba en el separador de polvo, y gire al mismo tiempo la tuerca de mariposa (Fig. 22).
- 3 Ahora meta lentamente la barra vibratoria, para lo cual tiene que girar igualmente la tuerca de mariposa. Verá como cae el polvo en su bolsa.
- 4 Repita varias veces esta operación, hasta que no caiga ya más polvo en su bolsa.
- 5 Finalizada la limpieza hay que observar si la barra vibratoria está metida hasta el tope en la unidad de filtros (Fig. 23). De lo contrario, el filtro será cargado innecesariamente con mucho polvo, teniéndolo que limpiar más frecuentemente.
- 6 Ahora puede reconectar la máquina.

Si es un fracaso la limpieza del filtro con la barra vibratoria o los intervalos se acortan cada vez más, significa que los sedimentos atascan el filtro, p.ej., los restos de laca o cola, teniendo que ser desmontado para limpiarlo. El capítulo a continuación describe el desmontaje y montaje del cartucho filtrante.

### 7.3 DESMONTAJE Y MONTAJE DEL CARTUCHO FILTRANTE

Use exclusivamente cartuchos filtrantes originales de LÄGLER® (Art° N° en el *párrafo 11, Piezas de recambio TRIO*).

En este párrafo se describe la forma en que debe desmontar y volver a montar el cartucho filtrante. Esta operación se hace necesaria si no pueden eliminarse los sedimentos adheridos al filtro al hacer una limpieza normal o se ha dañado el filtro.

- 1 **¡Desconecte la máquina y saque el enchufe de la red del tomacorriente!**
- 2 Suelte el enchufe del cable del sensor del interruptor de presión en el interruptor CO./DESCO. girando el anillo roscado y saque el enchufe del cable (Fig. 24).

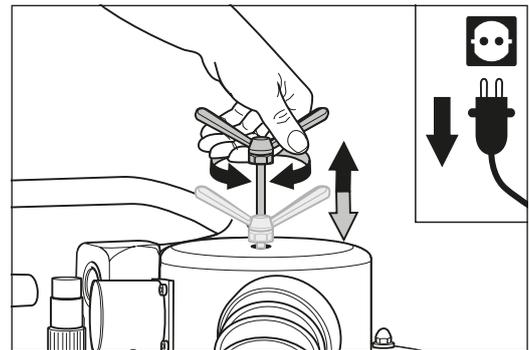


Fig. 22 Girando, meter y sacar la barra vibratoria mediante la tuerca de mariposa.

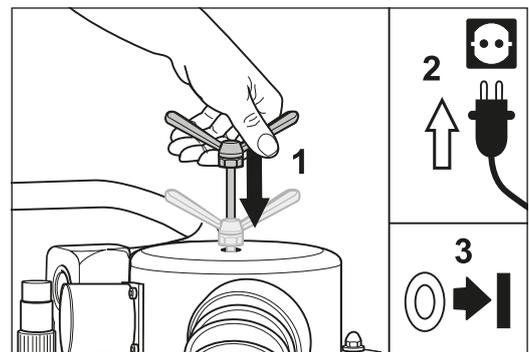


Fig. 23 Meta la barra vibratoria hasta el tope en la unidad de filtro (1.). Primeramente después reconecte la máquina (3.).

#### **IMPORTANTE:**

**¡Debido a que al desarmar el separador de polvo pueden liberarse sedimentaciones de polvo de madera, debe llevar una mascarilla correspondiente al efectuar cualquier clase de trabajos en el sistema separador, p.ej., la mascarilla antipolvo de LÄGLER® P3!**

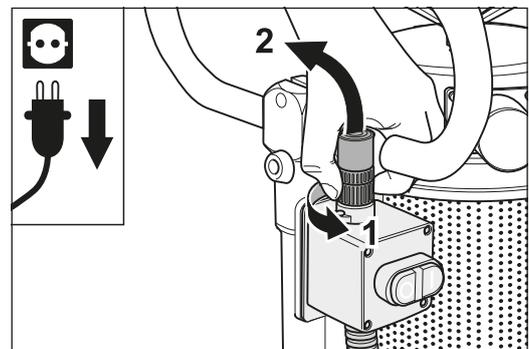


Fig. 24 Suelte el anillo roscado y saque el enchufe del cable.

## — TRABAJOS DE MANTENIMIENTO E INTERCAMBIO DE LAS PIEZAS DE DESGASTE —

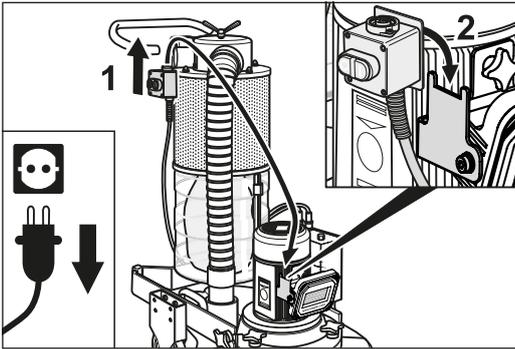


Fig. 25 Cuelgue el interruptor CO./DESCO. en el soporte para lámpara.

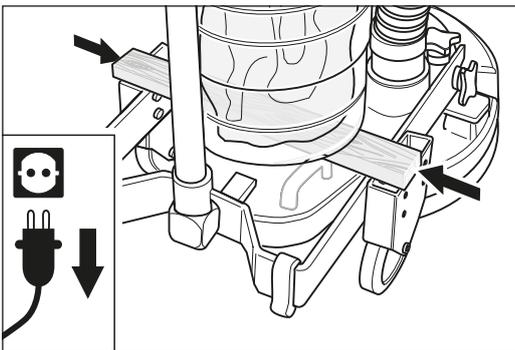


Fig. 26 Coloque un listón entre el depósito de la bolsa de polvo y el marco del mecanismo de traslación.

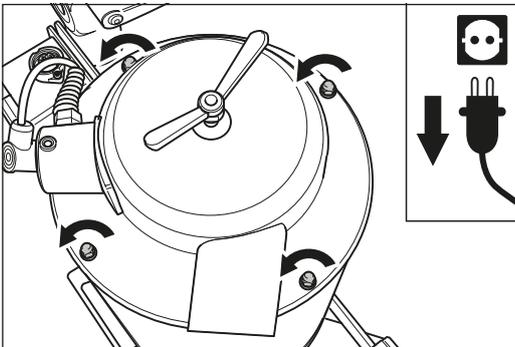


Fig. 27 Quite a continuación las cuatro tuercas de sombrerete de la tapa del separador de polvo.

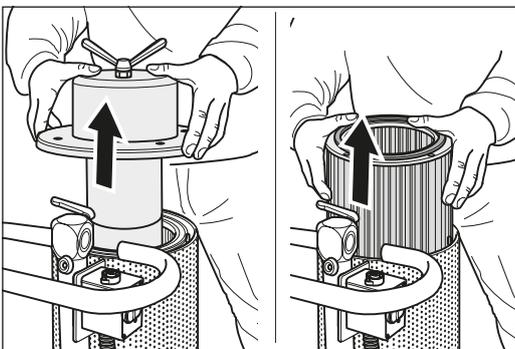


Fig. 28 Quite la cubierta y saque el inserto filtrante.

- 3 Descuelgue el interruptor CO./DESCO. del chasis y cuélguelo en el soporte para lámpara (Fig. 25).
- 4 Saque la manguera de presión de la tubuladura del separador de polvo.
- 5 Meta un listón (p.ej., uno de parket) de 22 mm de grosor aproximadamente entre el depósito del saco de polvo cerrado y el marco del mecanismo de traslación. De este modo no puede caerse el depósito de la bolsa de polvo al desmontar posteriormente la cubierta superior de la carcasa del filtro (Fig. 26).
- 6 Quite las cuatro tuercas de sombrerete de la tapa del separador de polvo (Fig. 27) y levante la cubierta superior de la carcasa del filtro. No ladee (Fig. 28).
- 7 Saque el inserto filtrante de la carcasa del filtro (Fig. 28) Limpie el filtro o para armar use un nuevo inserto filtrante. Use exclusivamente cartuchos filtrantes originales de LÄGLER® (Art° N° en el *párrafo 11, Piezas de recambio TRIO*).

— TRABAJOS DE MANTENIMIENTO E INTERCAMBIO DE LAS PIEZAS DE DESGASTE —

Se monta en la sucesión contraria:

- 1 Antes de incorporar el nuevo filtro, revise a fondo si el anillo obturador de goma ha sido colocado correctamente en la ranura anular del elemento filtrante (Fig. 29).
- 2 Introduzca el filtro desde arriba sobre los cuatro espárragos. Ponga cuidado en que no se dañe el filtro. De lo contrario, el sistema trabajará irregularmente (Fig. 30).
- 3 Ahora se pone la tapa. Enhebre la camisa de chapa perforada en la tapa, de modo que se apoye en la cara interna del refuerzo circundante.
- 4 Ponga las arandelas en las roscas de los espárragos que sobresalen de la tapa y enrosque las tuercas de sombrerete. **No las apriete del todo** (Fig. 31).
- 5 Si fuere necesario, abra la cubierta del depósito de la bolsa de polvo y, al enhebrar, introduzca el cuarto espárrago en la tapa.
- 6 Ponga la cuarta arandela y la cuarta tuerca de sombrerete en la rosca de la tapa del cuarto espárrago.
- 7 Si no lo ha hecho aun, meta ahora hasta abajo del todo la barra vibratoria, para que ésta centre el sistema (Fig. 32). De lo contrario, posteriormente será difícilísimo mover la barra vibratoria.
- 8 Revise una vez más la posición de las partes entre sí y empiece a apretar en cruz las tuercas de sombrerete. Apriete bien las tuercas de sombrerete. Trabaje poniendo sumo cuidado para no deformar la tapa.
- 9 Descuelgue el interruptor CO./DESCO. del soporte para lámpara y cuélguelo en el chasis. Meta el enchufe del sensor del interruptor de presión en el interruptor CO./DESCO y bloquee la tuerca tapón. Coloque la manguera de presión y proporcione una conexión eléctrica.

La máquina está repuesta para el funcionamiento.

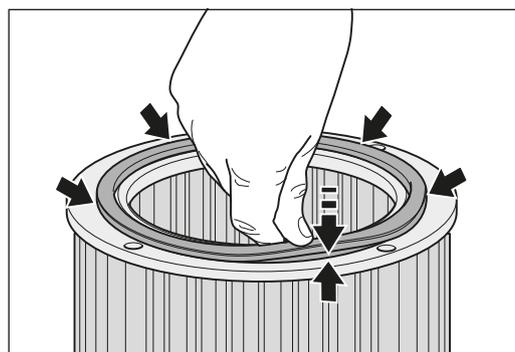


Fig. 29 Compruebe si la junta está bien puesta en el filtro antes de colocarlo otra vez en el separador de polvo.

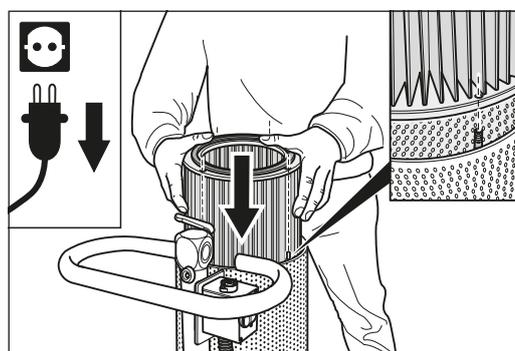


Fig. 30 Meta el filtro por arriba en los cuatro espárragos.

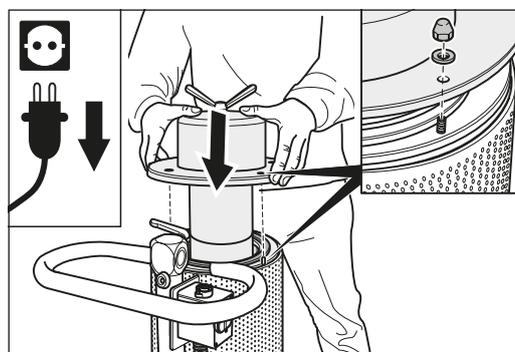


Fig. 31 ¡Ponga la tapa y **apriete** ligeramente las tuercas de sombrerete con las arandelas!

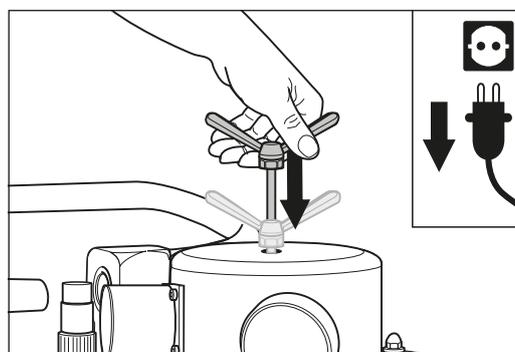


Fig. 32 Meta hasta el tope la barra vibratoria en la unidad de filtros.

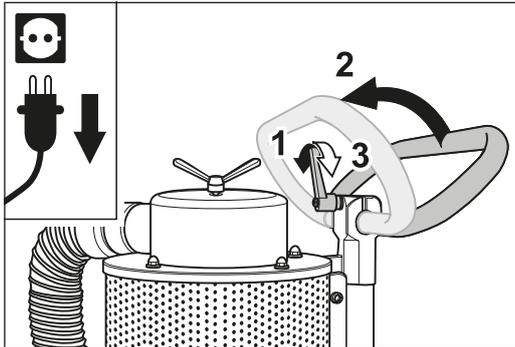


Fig. 33 Para inclinar la máquina afloje primeramente la palanca de sujeción y desplazar hacia adelante el asidero.

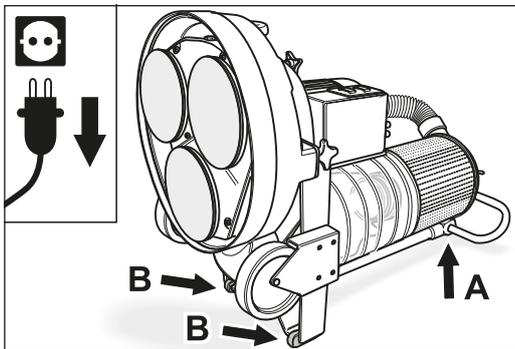


Fig. 34 Incline hacia atrás la máquina para tener acceso a las herramientas. ¡Ponga atención en que la máquina tenga una posición segura!

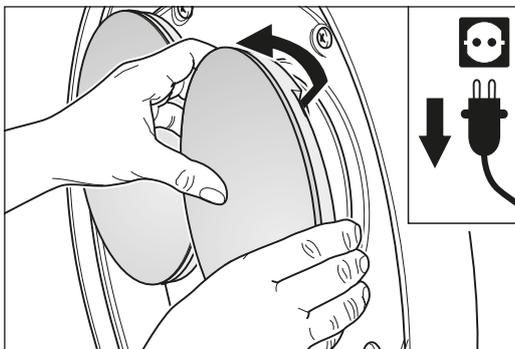


Fig. 35 Agarre por detrás del disco con las yemas de los dedos y sáquelo hacia adelante.

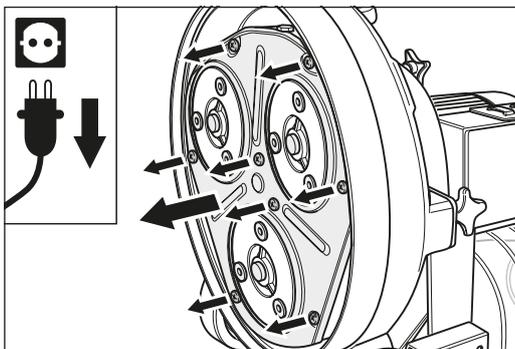


Fig. 36 A continuación se quitan los ocho tornillos y la chapa cobertora.

## 7.4 CAMBIO DE LA CORREA DENTADA

Use exclusivamente correas dentadas originales de LÄGLER® (Art° N° en el párrafo 11, Piezas de recambio TRIO).

La correa dentada sirve para transmitir la fuerza del piñón de ataque a los tres alojamientos de los discos de lijar. La correa tiene que limpiarse de vez en cuando, así como cambiarse estando dañada. Para desmontar la correa proceda como sigue:

- 1 Desconecte la máquina.
- 2 **¡Desenchufe imprescindible el enchufe de la red del tomacorriente para evitar con seguridad un arranque involuntario de la máquina!**
- 3 Afloje la palanca de sujeción del asidero y póngalo hacia adelante y vuelva a retener la palanca de sujeción (Fig. 33).
- 4 Con sumo cuidado incline hacia atrás la máquina en el asidero hasta que la máquina repose en el tubo guía y en ambas gomas protectoras (Fig. 34).  
**¡Ponga atención en que la máquina tenga una posición segura!**
- 5 Quite el disco lijador o los cepillos. Para este fin agarre por detrás del disco con las yemas de los dedos y sáquelo de los soportes de goma (Fig. 35).  
**¡No use ningún destornillador ni formón, de lo contrario puede dañarse el disco o la máquina!**
- 6 Quite los ocho tornillos que sujetan la chapa cobertora y quite esta chapa (Fig. 36). Aprovechando esta ocasión, revise si se tiene que renovar el fieltro obturador en la cara interna de la chapa cobertora (véase el párrafo 7.6, Cambio del fieltro obturador de la cubierta del alojamiento de discos lijadores).

— TRABAJOS DE MANTENIMIENTO E INTERCAMBIO DE LAS PIEZAS DE DESGASTE —

- 7 Afloje ahora la contratuerca (AB 17) en el tensor de la correa dentada y desenrosque a la pared de la carcasa (Fig. 37).
- 8 Para destensar el muelle desenrosque la segunda tuerca hasta la contratuerca (Fig. 38).
- 9 Retroceda el tensor de la correa dentada. Ahora puede quitarse la correa dentada (Fig. 39).
- 10 Elimine el polvo y la suciedad usando una aspiradora.

Después de limpiar o intercambiar la correa dentada, vuelva a montarla como sigue:

- 1 Retroceda el tensor de la correa dentada hasta la pared de la carcasa.
- 2 Coloque la correa dentada, teniéndose que poner el dentado en el piñón y el dorso en las poleas motrices de los discos lijadores (Fig. 40).

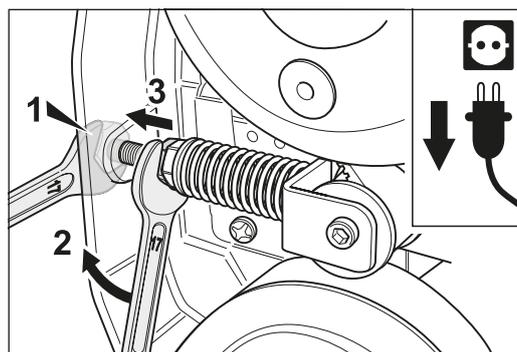


Fig. 37 Desenrosque la contratuerca hasta la pared de la carcasa.

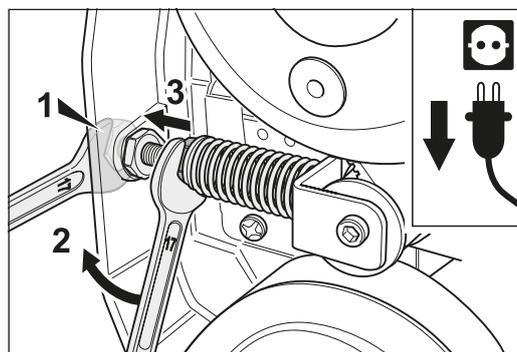


Fig. 38 Desenrosque la tuerca tensora hasta la contratuerca.

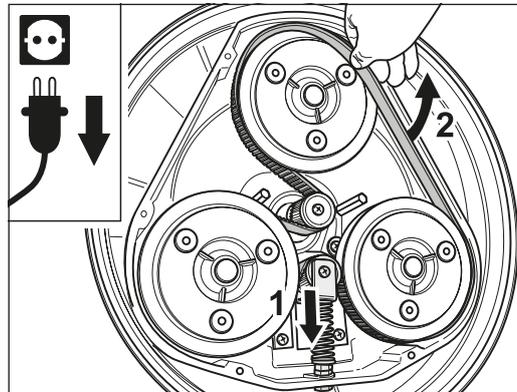


Fig. 39 Retroceda el tensor de la correa dentada y sáquela.

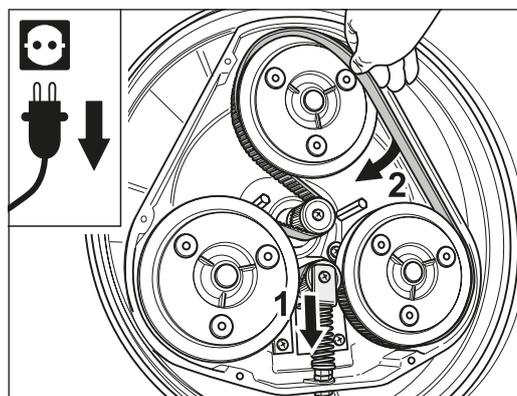


Fig. 40 Con el tensor retrocedido coloque la correa dentada con el dentado en el piñón y con el dorso de la correa poner sobre el alojamiento del disco lijador.

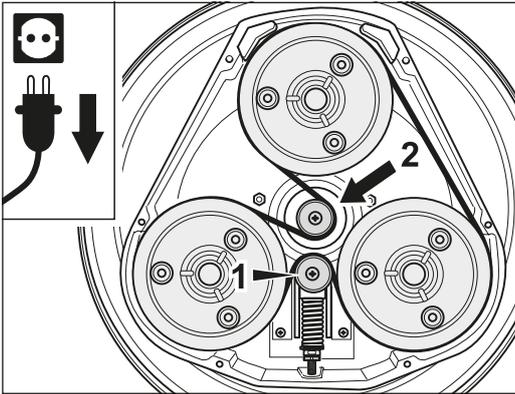


Fig. 41 Si el tensor de la correa dentada se halla abajo, coloque el lazo de la correa tiene que colocarse por la izquierda alrededor del piñón motriz.

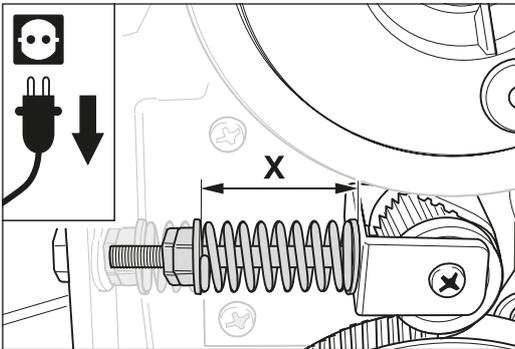


Fig. 42 La longitud **X** del muelle tensado es de:  
 - Color del muelle **naranja**: 55 mm (2 1/8" aprox.)  
 - Color del muelle **azul**: 52 mm (2" aprox.).

¡Ponga atención en que se coloque correctamente la correa dentada, de lo contrario puede dañarse la máquina! Si el tensor de la correa dentada se halla **abajo**, el lazo de la correa tiene que colocarse por la **izquierda** alrededor del piñón motriz (Fig. 41).

- 3 Tense el muelle con las tuercas, teniendo que estar tensado el muelle a las siguientes longitudes:

Longitud tensada **X** del muelle (Fig. 42)

- Color del muelle **naranja**: 55 mm (2 1/8" aprox.)

- Color del muelle **azul**: 52 mm (2" aprox.).

Asegur las tuercas poniendo sumo cuidado.

- 4 Reponga la chapa cobertora y sujétela con los ocho tornillos.
- 5 Coloque el disco correspondiente poniendo uno de los tres pernos de retención en el soporte de goma, posicione los otros dos pernos de sujeción en los soportes de goma correspondientes y luego comprima todo el disco hasta el tope.
- 6 Incline la máquina hacia delante y ajuste el asidero a su estatura.

## 7.5 CAMBIO DE LA CORREA TRAPEZOIDAL

Use exclusivamente correas trapezoidales originales de LÄGLER® (Art° N° en el párrafo 11, Piezas de recambio TRIO).

Al producirse fenómenos de desgaste en la correa trapezoidal tiene que renovarse ésta. Para este fin proceda como sigue:

- 1 Desconecte la máquina.
- 2 **¡Desenchufe imprescindiblemente el enchufe de la red del tomacorriente para evitar con seguridad un arranque involuntario de la máquina!**
- 3 Quite la correa dentada tal y como se ha descrito en el párrafo 7.4, Cambio de la correa dentada.
- 4 Vuelva a volcar la máquina hacia adelante.
- 5 Suelte el enchufe del cable del sensor del interruptor de presión en el interruptor CO./DESCO. girando el anillo roscado y saque el enchufe del cable (Fig. 43).
- 6 Descuelgue el interruptor CO./DESCO. del chasis y cuélguelo en el soporte para lámpara (Fig. 44).
- 7 Quite la manguera de presión de la tubuladura del separador de polvo o de la carcasa.
- 8 Afloje ahora ambas manillas en cruz de la carcasa y retire el chasis horizontalmente hacia atrás (Fig. 45).
- 9 Desenrosque el tornillo para sujetar la protección de la correa trapezoidal de la brida del cojinete del inserto del ventilador (Fig. 46).
- 10 Saque la protección de la correa trapezoidal de la ranura en la brida del cojinete del motor y deposítela a un lado (Fig. 46).

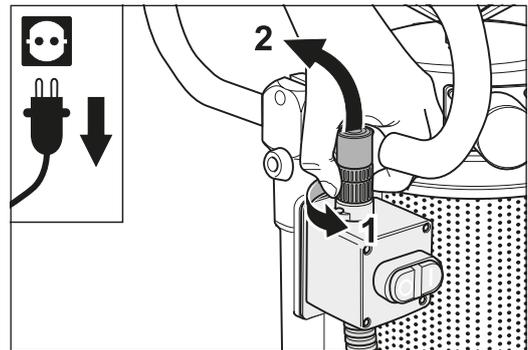


Fig. 43 Aflojado del anillo roscado y saque el enchufe del cable.

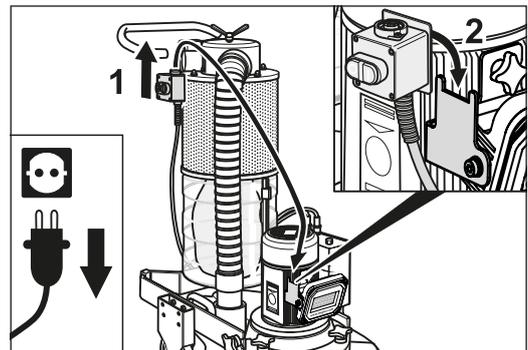


Fig. 44 Cuelgue el interruptor CO./DESCO. en el soporte para lámpara.

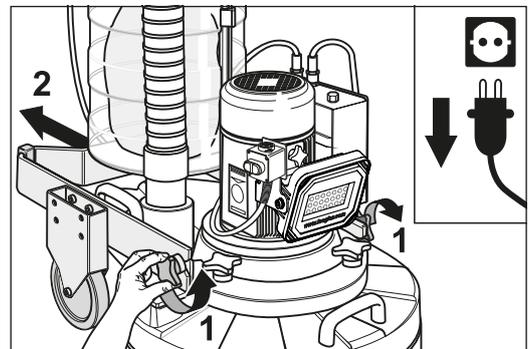


Fig. 45 Aflojadas las manillas en cruz se puede retirar hacia atrás el chasis.

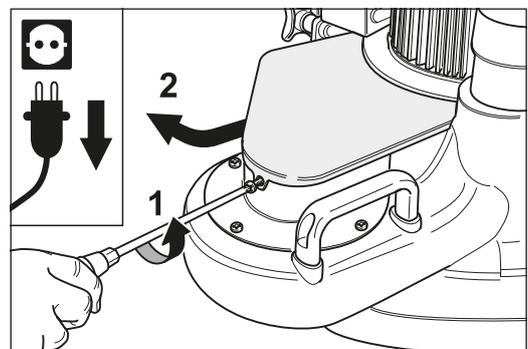


Fig. 46 Quite el tornillo de sujeción de la protección de la correa trapezoidal y después la protección de la correa trapezoidal.

— TRABAJOS DE MANTENIMIENTO E INTERCAMBIO DE LAS PIEZAS DE DESGASTE —

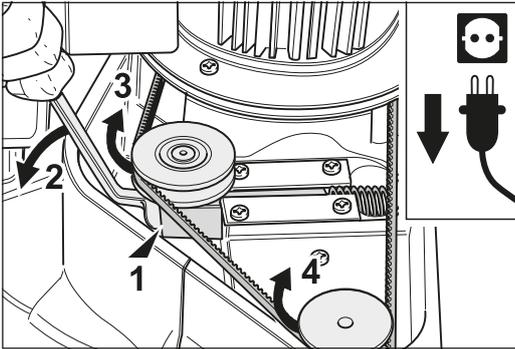


Fig. 47 Para aliviar la correa trapezoidal ponga la llave poligonal por debajo del rodillo tensor y desplace el tensor de la correa.

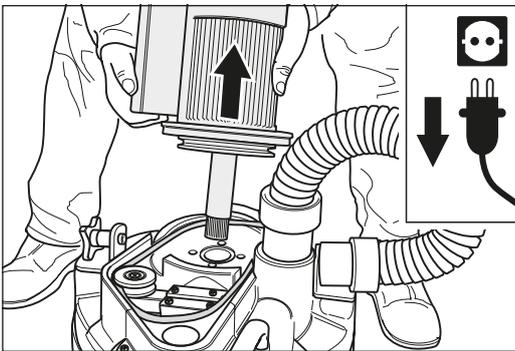


Fig. 48 Quite el motor verticalmente de la carcasa de la máquina y después la correa trapezoidal.

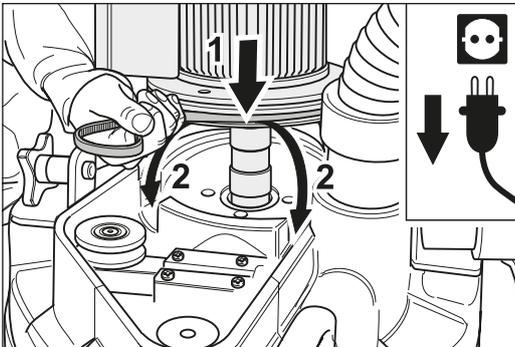


Fig. 49 Coloque la nueva correa trapezoidal en la polea de la correa del motor (1) e incorpore el motor. Tenga en cuenta que la correa trapezoidal se conduce por ambas entalladuras en la carcasa (2).

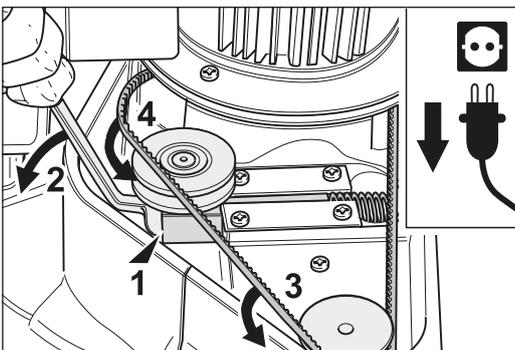


Fig. 50 Ponga la llave poligonal por debajo del rodillo tensor, desplace el tensor de la correa y coloque la correa trapezoidal en su polea.

11 Destense la correa trapezoidal desplazando cuidadosamente el tensor de ésta, usando una llave poligonal acodada. La correa trapezoidal puede quitarse ahora de las poleas en el ventilador y del tensor de la correa (Fig. 47).

12 Afloje los cuatro tornillos para sujetar el motor en la carcasa de la máquina y levante el motor verticalmente (Fig. 48).

La nueva correa trapezoidal se monta como sigue:

1 Coloque la nueva correa trapezoidal en la polea de la correa del motor.

**Antes de incorporar el motor asegúrese que el tensor de la correa dentada no se ha salido de su guía. El tensor de la correa dentada no puede ponerse si está montado el motor.**

2 Ponga el motor con la correa verticalmente sobre la carcasa. Preste atención en que la correa permanezca en la polea de la correa del motor y que no se le aprisione entre la carcasa y la placa de cojinete. La correa tiene que conducirse por ambas entalladuras en la carcasa (Fig. 49).

3 Sujete el motor con los cuatro tornillos.

4 Presione el tensor de la correa trapezoidal con la llave poligonal acodada contra el muelle y coloque la correa en las poleas del ventilador y del tensor de la correa. Cuando se haya colocado la correa puede soltar su tensor (Fig. 50).

5 Introduzca la protección de la correa trapezoidal en la ranura en la brida del cojinete del motor y desplácela en dirección al motor.

6 Coloque el tornillo de sujeción para la protección de la correa trapezoidal y vuelva a apretar éste.

7 Acerque el chasis y vuelva a enroscar ambas manillas en cruz en la carcasa.

8 Incline la máquina hacia atrás y monte la correa dentada como se describe en el *párrafo 7.4, Cambio de la correa dentada*.

## 7.6 CAMBIO DEL FIELTRO OBTURADOR DE LA CUBIERTA DEL ALOJAMIENTO DE DISCOS LIJADORES

Use exclusivamente los filtros obturadores originales de LÄGLER® (Art° N° en el párrafo 11, Piezas de recambio TRIO).

En el caso de que el fieltro obturador de la chapa cobertora del alojamiento de discos lijadores muestre síntomas de desgaste, se le tiene que cambiar imprescindiblemente. Puede verlo echando un vistazo, p.ej., durante el cambio de los discos. Un desgaste excesivo en el área del alojamiento de los discos permite que penetre polvo en el interior, lo cual aumenta el desgaste de la correa dentada.

Proceda como sigue:

- 1 Desconecte la máquina.
- 2 **¡Desenchufe imprescindiblemente el enchufe de la red del tomacorriente para evitar con seguridad un arranque involuntario de la máquina!**
- 3 Afloje la palanca de sujeción del asidero, desplace el asidero hacia adelante y vuelva a apretar la palanca de sujeción (Fig. 51).
- 4 Incline hacia atrás cuidadosamente la máquina en el asidero hasta que la máquina descansa con seguridad sobre el tubo guía y ambas gomas protectoras (Fig. 52). **¡Ponga atención en que la máquina tenga una posición segura!**
- 5 Quite el disco lijador o los cepillos. Para este fin, agarre por detrás el disco con las yemas de los dedos y sáquelo de los soportes de goma (Fig. 53).
- 6 Afloje los ocho tornillos de la chapa cobertora y quite ésta (Fig. 54).
- 7 Saque la junta desgastada del interior de la chapa cobertora y elimine todos los restos de la capa adhesiva.

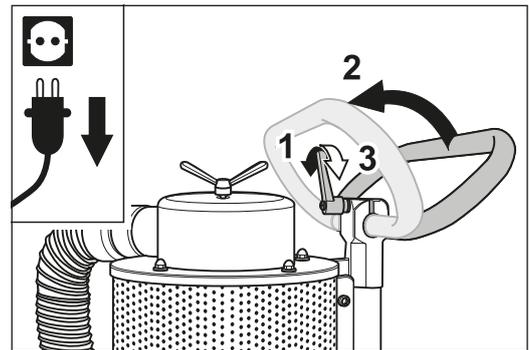


Fig. 51 Para inclinar la máquina hay que aflojar primeramente la palanca de sujeción y desplazar hacia delante el asidero.

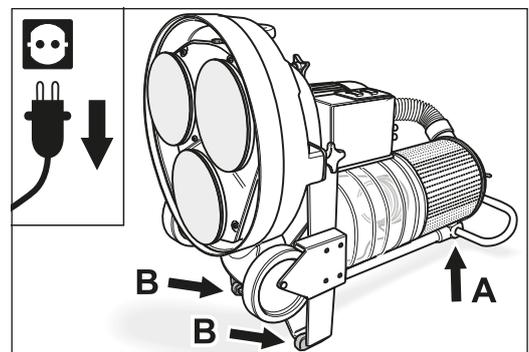


Fig. 52 Incline hacia atrás la máquina para poder accederse a las herramientas. **¡Ponga atención en que la máquina tenga una posición segura!**

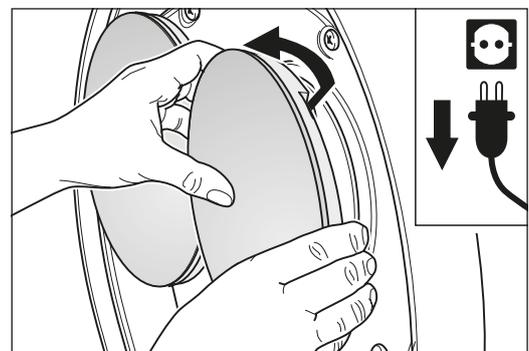


Fig. 53 Agarre el disco por detrás con las yemas de los dedos y sáquelo hacia adelante.

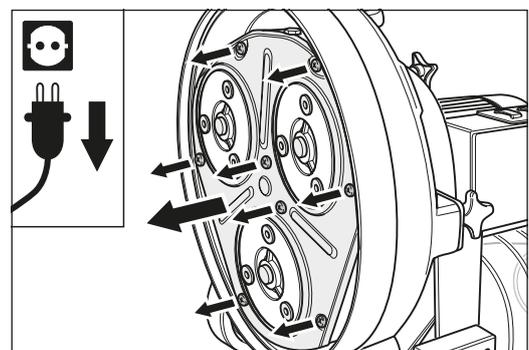


Fig. 54 A continuación se quitan los ocho tornillos y luego la chapa cobertora.

## — TRABAJOS DE MANTENIMIENTO E INTERCAMBIO DE LAS PIEZAS DE DESGASTE —

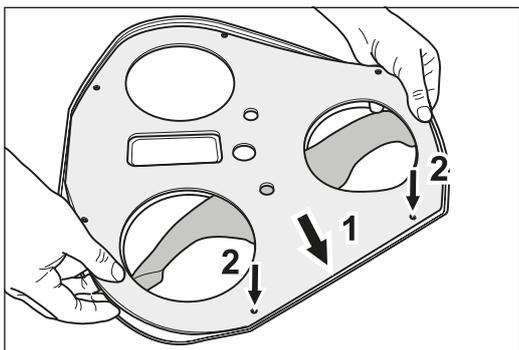


Fig. 55 Ponga la nueva junta por un lado antes de apoyarla del todo.

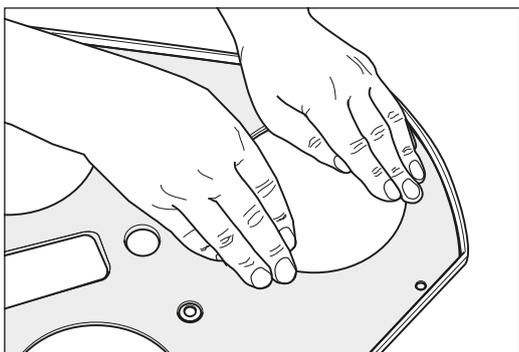


Fig. 56 Presione uniformemente la junta, especialmente en el borde y en el área de los alojamientos de los discos lijadores.

- 8 Quite por una cara la lámina protectora de la capa adhesiva de la nueva junta – aprox. el ancho de la mano – y coloque exactamente la junta. Para alinear y orientarse use los taladros de sujeción de la chapa cobertora (Fig. 55).
- 9 Haga una presión sobre la junta en el área tratada, quite el resto de la lámina protectora y ponga con sumo cuidado la junta. Preste atención en que coincidan las posiciones de los agujeros en la junta con los taladros de sujeción en la chapa cobertora.
- 10 Haga una presión cuidadosa sobre la junta, especialmente sobre el borde y en el área de los recortes grandes para los alojamientos de los discos lijadores (Fig. 56).
- 11 Ponga la chapa cobertora. La junta tiene que aplicarse uniformemente alrededor de los alojamientos de los discos lijadores. Ponga primeramente dos tornillos que apretará un poco antes de que atornille los demás tornillos.
- 12 Apriete uniformemente los ocho tornillos.
- 13 Vuelva a montar los discos lijadores.



**¡ATENCIÓN!**

**¡Ponga cuidado en que los discos se asienten correctamente!  
¡Tienen que encastrar perceptiblemente! ¡Use sólo tres  
discos idénticos!**

- 14 Ponga derecha la máquina, ajuste el asidero y proporcione una conexión eléctrica.

La máquina está otra vez lista para el funcionamiento.

## 7.7 CAMBIAR LOS SOPORTES DE GOMA DE LOS ALOJAMIENTOS DE DISCOS LIJADORES

Use exclusivamente soportes de goma originales de LÄGLER® (Artº Nº en el párrafo 11, Piezas de recambio TRIO).

- 1 Desconecte la máquina.
- 2 **¡Desenchufe imprescindible el enchufe de la red del tomacorriente para evitar con seguridad un arranque involuntario de la máquina!**
- 3 Afloje la palanca de sujeción del asidero, desplace el asidero hacia adelante y vuelva a apretar la palanca de sujeción (Fig. 51).
- 4 Inclíne hacia atrás cuidadosamente la máquina en el asidero hasta que la máquina descansa con seguridad sobre el tubo guía y ambas gomas protectoras (Fig. 52). **¡Ponga atención en que la máquina tenga una posición segura!**
- 5 Quite los discos lijadores o los cepillos. Para este fin, agarre por detrás el disco con las yemas de los dedos y sáquelo de los soportes de goma (Fig. 53).
- 6 Usando un destornillador, saque los soportes de goma del alojamiento de los discos lijadores (Fig. 57).
- 7 Coloque los nuevos soportes de goma. **¡Tenga aquí en cuenta la posición de montaje correcta! ¡Primeramente hay que introducir en el alojamiento el soporte con el diámetro más grande (Fig. 57)!**

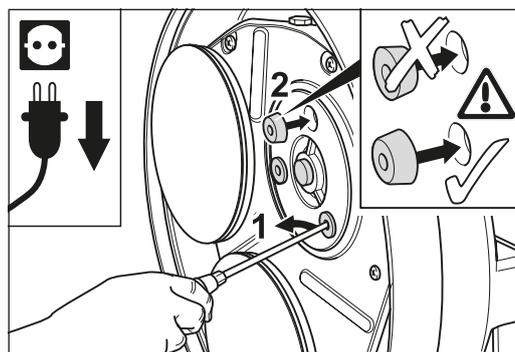


Fig. 57 Cambiar los soportes de goma. **¡Tenga en cuenta la posición de montaje correcta!**



### **¡ATENCIÓN!**

**¡Ponga cuidado en que los discos se asienten correctamente. Tienen que encastrar perceptiblemente! ¡Use sólo tres discos idénticos!**

- 8 Ponga derecha la máquina, ajuste el asidero y proporcione una conexión eléctrica.

La máquina está otra vez lista para el funcionamiento.

# Trabajos de inspección y mantenimiento regulares en conformidad con las prescripciones preventivas de accidentes

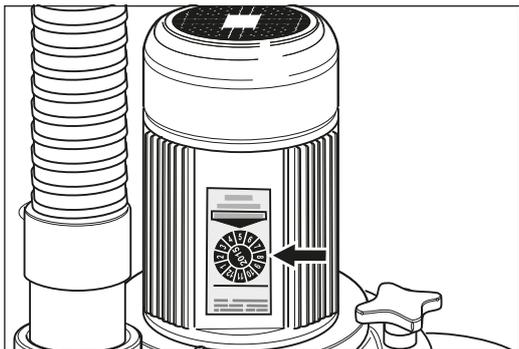


Fig. 58 El distintivo de homologación en el motor indica la próxima fecha de la prueba.

La seguridad mecánica y eléctrica de los componentes eléctricos y de las partes de la máquina, debe ser verificada por un especialista en la materia, una vez al año como mínimo. Se llevan a cabo las reparaciones que fueren necesarias y luego se confirma la seguridad poniendo un distintivo de homologación en la máquina (Fig. 58).

Los elementos necesarios para aspirar el polvo deben ser inspeccionados y, si fuere necesario, reparados por un especialista en la materia, una vez al año como mínimo. Hay que certificar igualmente la funcionalidad.



**¡ATENCIÓN!**

**¡Realice las comprobaciones y respete los plazos de comprobación de acuerdo con las prescripciones y las disposiciones legales vigentes en su país!**

Ponga atención en que para los trabajos de mantenimiento se usen exclusivamente recambios originales de LÄGLER®. El Servicio Postventa debe ser realizado sólo por LÄGLER® o por el taller autorizado por LÄGLER®.

El Pasaporte de Servicio que se halla en la cubierta posterior de estas Instrucciones de Manejo (*párrafo 12*) documenta cuándo y dónde fue mantenida su máquina.

**Anote en el dorso de estas Instrucciones de Manejo el número de serie y el año de construcción de su máquina (véase la placa de características). De lo contrario, no es válido el Pasaporte de Servicio.**

Ponga atención en que los trabajos de mantenimiento sean confirmados en el Pasaporte de Servicio cumplimentando un campo correspondiente con la fecha, sello y firma.

# Búsqueda de fallos

## NO MARCHA LA MÁQUINA

### No arranca la máquina

- Revise el abastecimiento de corriente y, si fuere necesario, establecerlo (¿Está metido el enchufe del cable de prolongación en el tomacorriente? ¿Se ha soltado el acoplamiento entre el cable del motor y el de prolongación?).
- Revise los fusibles.
- No está metido el enchufe del sensor del interruptor de presión.
- Permita que un electricista profesional revise el equipo eléctrico (p.ej., condensador, fusible de la máquina, autoenclavamiento, contactor, cable e interruptor).
- La máquina se desconecta vía pirómetro y tiene que enfriarse.

### Intenta arrancar la máquina pero está bloqueada

- Alivie la máquina al arrancar.
- Con bajas temperaturas: Caliente la máquina a una temperatura ambiente metiéndola en una habitación calentada.
- Subtensión: Revise la calidad y la longitud de la línea, evite secciones transversales demasiado pequeñas (secciones transversales de los hilos inferiores a 2,5 mm<sup>2</sup>) y líneas de alimentación excesivamente largas, si fuere necesario, use el transformador (Art° N° 708.00.00.100 para 230 V).
- Revise el tensado de las correas dentada y trapezoidal y, si fuere necesario, corregirlo.
- Revise si funcionan con facilidad los elementos motrices.

### ADVERTENCIA:

En este párrafo se le muestra la forma en que puede eliminar las posibles averías. Suponiendo que las medidas aquí indicadas no conduzcan al éxito, le rogamos se dirija con entera confianza a nuestro Departamento de Servicio o a su concesionario. Ambos están familiarizados inmejorablemente con la máquina TRIO e instruidos con una alta cualificación. Le asistirán con sus consejos y apoyo.



### ¡ATENCIÓN!

**¡Los trabajos en la instalación eléctrica deben ser llevados a cabo exclusivamente por especialistas en la materia! ¡Ponga atención en que se usen exclusivamente recambios originales de LÄGLER®!**

**¡El esquema de los circuitos válido para su máquina, se encuentra en la caja de distribución del motor!**

## LA MÁQUINA MARCHA MAL

**La máquina marcha pero no tiene o sólo poca potencia para lijar**

- Con bajas temperaturas: Caliente la máquina a una temperatura ambiente metiéndola en una habitación calentada.
- Revise el asiento y la calidad de las herramientas lijadoras.
- Subtensión: Revise la calidad y la longitud de la línea, evite secciones transversales demasiado pequeñas (secciones transversales de los hilos inferiores a 2,5 mm<sup>2</sup>) y líneas de alimentación excesivamente largas, si fuere necesario, use el transformador (Art° N° 708.00.00.100 para 230 V).
- Revise el tensado de las correas dentada y trapezoidal y, si fuere necesario, corregirlo.
- Revise si funcionan con facilidad los elementos motrices.
- Se usa un medio para lijar falso o romo.

**La máquina vibra fuertemente y hace mucho ruido al trabajar**

- Revise si el equipamiento de las tres herramientas es exactamente idéntico.
- Revise si es correcto el asiento de las herramientas.
- Revise si están dañados los medios de lijar.
- Revise si las lijas se hallan céntricamente sobre los discos.
- Revise si está dañada la base flexible entre el disco y el medio de lijar.
- Revise el estado de las correas dentada y trapezoidal y, si fuere necesario, cambie las correas.
- Revise si la máquina está atascada o tiene sedimentaciones y, si fuere necesario, limpiarla.
- Revise el asiento de las manillas en cruz y, si fuere necesario, volverlas a apretar.

## LA MÁQUINA MARCHA BIEN, PERO PRODUCE MUCHO POLVO

### **Se enciende el diodo luminoso en el sensor del interruptor de presión**

- Limpie el filtro.
- Está llena la bolsa de polvo monouso, renovarla.

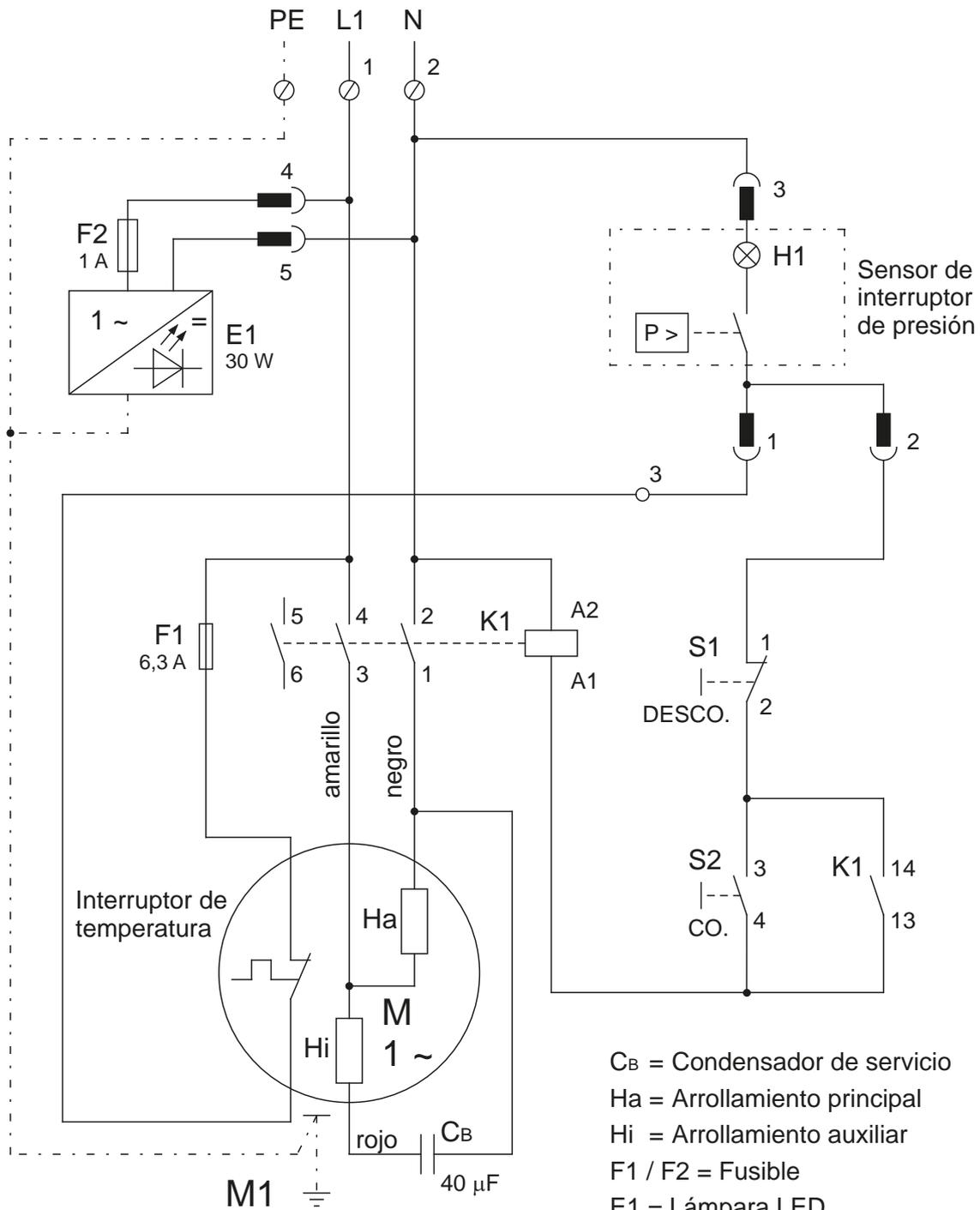
### **Sigue encendido el diodo luminoso en el sensor del interruptor de presión**

- Revise si está atascado el sistema aspirante, limpiarlo.
- Permita que se revise el elemento filtrante y, si fuere necesario, dejarlo renovar.
- Permita que se revise el sensor del interruptor de presión. Para la limpieza use un pincel blando (**¡jamás aire comprimido!**).
- Revise el fieltro obturador en la chapa cobertora del alojamiento de los discos lijadores y, si fuere necesario, renovarlo.

### **No se enciende el diodo luminoso en el sensor del interruptor de presión a pesar de que la máquina produce polvo**

- Limpie el filtro y permita que se revise el sensor del interruptor de presión.
- Está llena la bolsa de polvo monouso, renovarla.
- Está dañada la bolsa de polvo monouso, renovarla.
- Está mal montada la bolsa de polvo monouso, corrija el montaje.
- Monte correctamente o renueve la cinta obturadora de frisa.
- Está mal montada la manguera de presión, corrija el montaje; si estuviera dañada, renovarla.
- Es permeable el separador de polvo; controle el montaje o bien revise si está dañado y permitir que se repare.
- Está dañado el cartucho filtrante, permita renovarlo.
- Revise si está atascado y estropeado el sistema aspirante.

ESQUEMA DE LOS CIRCUITOS



**M1**  
 Motor 1,8 kW  
 230 V / 50 Hz  
 230 V / 60 Hz  
 220 V / 60 Hz, EE. UU,

CB = Condensador de servicio  
 Ha = Arrollamiento principal  
 Hi = Arrollamiento auxiliar  
 F1 / F2 = Fusible  
 E1 = Lámpara LED  
 H1 = Lámpara  
 K1 = Contactor  
 S1 / S2 = Interruptor

19.10.2020

**TRIO: Motor monofásico de corriente alterna**

1,8 kW / 230 V / 50 Hz  
 1,8 kW / 220 + 230 V / 60 Hz

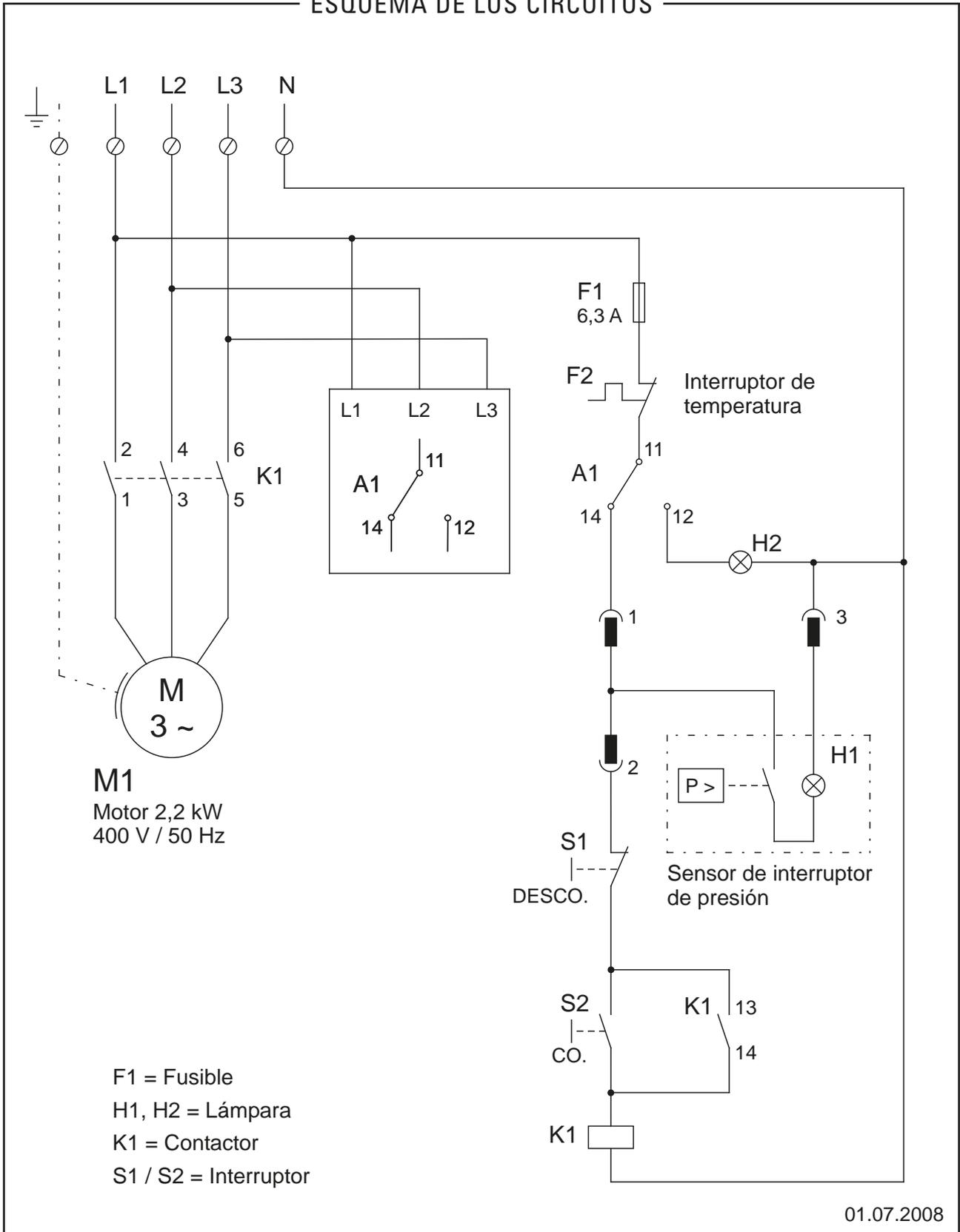
EUGEN LÄGLER GMBH  
 Kappelrain 2  
 D-74363 Güglingen-Frauenzimmern

Teléfono: 0049 - 7135 - 98 90 - 0  
 Fax: 0049 - 7135 - 98 90 - 98

e-mail: info@laegler.com  
 Internet: http://www.laegler.com

El esquema de los circuitos válido para la máquina lo encontrará en la caja de distribución del motor.

ESQUEMA DE LOS CIRCUITOS

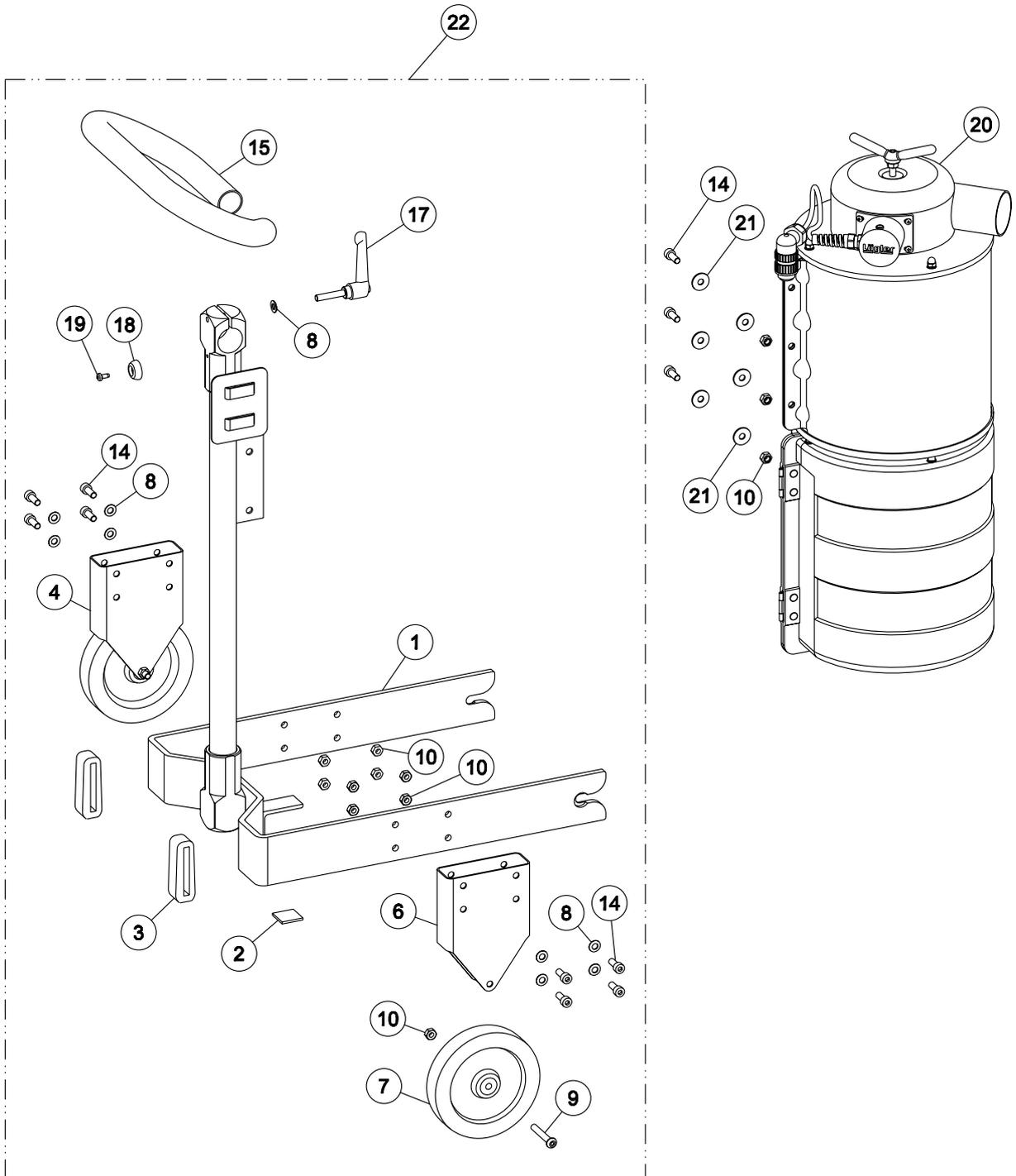


<b>TRIO: Motor trifásico de corriente alterna</b>		<b>2,2 kW / 400 V / 50 Hz</b>
EUGEN LÄGLER GMBH Kappelrain 2 D-74363 Güglingen-Frauenzimmern	Teléfono: 0049 - 7135 - 98 90 - 0 Fax: 0049 - 7135 - 98 90 - 98	e-mail: info@laegler.com Internet: http://www.laegler.com

El esquema de los circuitos válido para la máquina lo encontrará en la caja de distribución del motor.

PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

¡OJO! Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!



TRIO 1  
01.01.2020

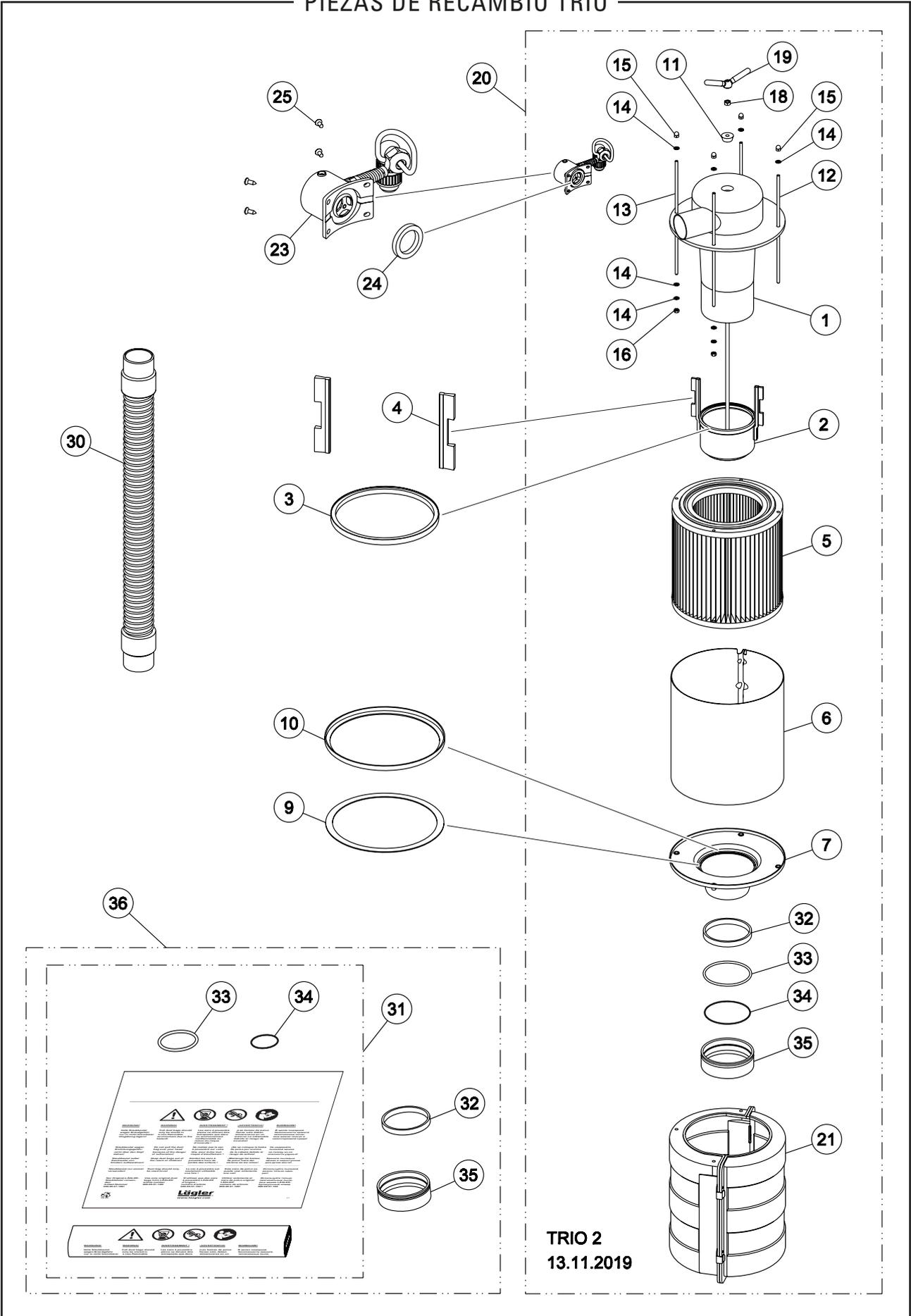
## PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

Pos.	N° de artículo	Descripción
1	900.70.05.100	Chasis
2	900.70.25.105	Filtro protector
3	900.70.80.105	Goma protectora
4	900.70.36.100	Rueda con soporte
6	900.70.34.100	Soporte de rueda
7	900.70.32.205	Rueda
8	0125.1008.000	Arandela DIN 125 8,4 (M8)
9	7380.1008.055	Tornillo ISO 7380 M8x55
10	0980.1008.000	Tuerca DIN 980 M8
14	0912.1008.020	Tornillo DIN 912 M8x20
15	900.70.70.300	Asidero
17	000.20.40.081	Palanca de sujeción
18	900.70.52.105	Tope de goma
19	7500.1005.012	Tornillo DIN 7500 C M5x12
20	900.00.16.100	Separador de polvo con recipiente
21	9021.0208.000	Arandela DIN 9021 8,4 (M8)
22	900.70.00.100	Bastidor, completo

¡OJO: Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!

PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

¡OJO! Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!



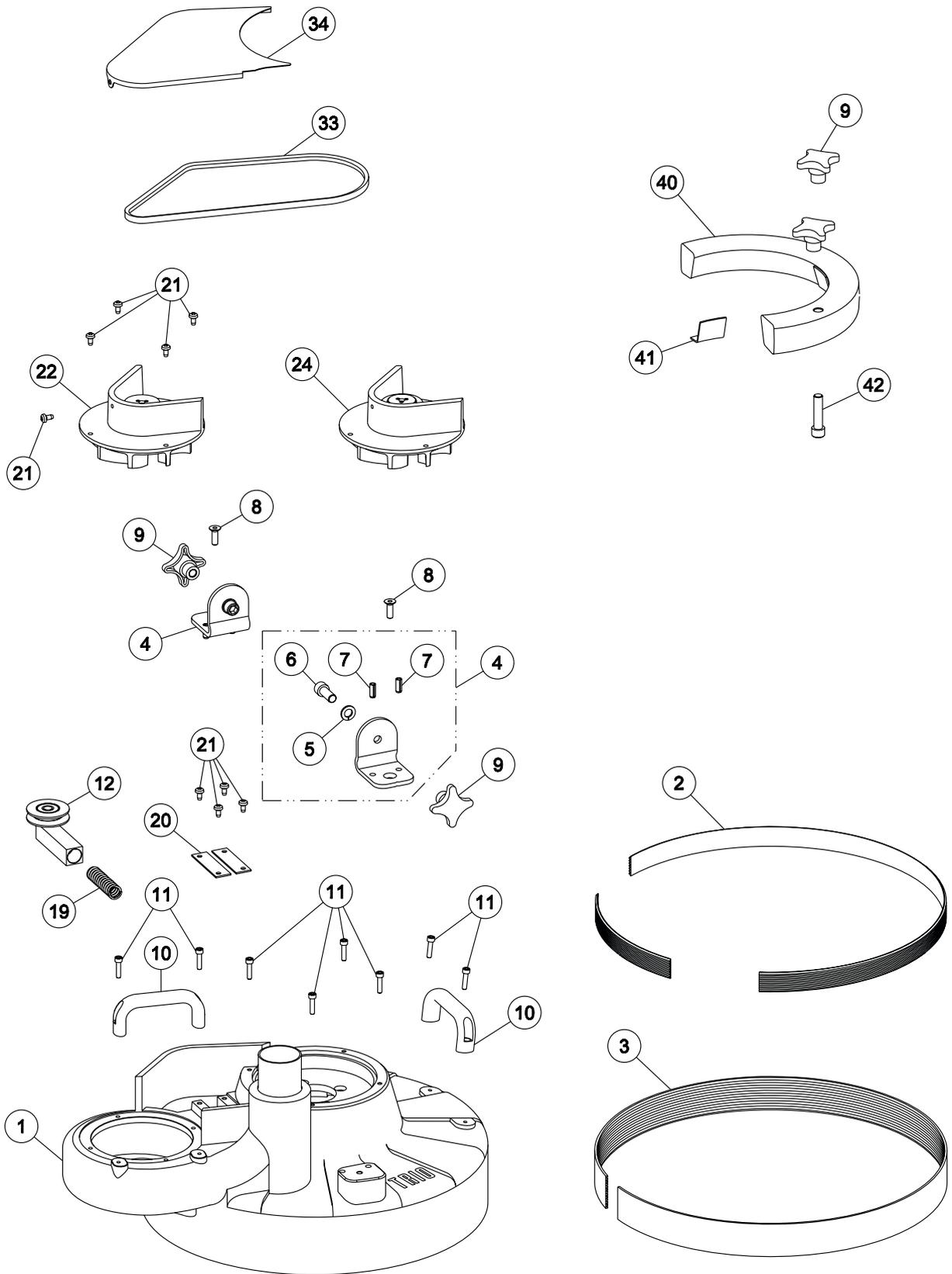
## PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

Pos.	N° de artículo	Descripción
1	900.16.10.100	Parte superior del separador de polvo
2	900.16.21.100	Corredera, completa
3	900.16.23.100	Cepillo de tapar
4	900.16.45.105	Cepillo de filtro
5	900.16.18.105	Cartucho filtrante
6	900.16.19.100	Camisa protectora
7	900.16.17.100	Fondo con junta
9	900.16.25.105	Junta plana
10	900.16.22.100	Anillo de sujeción
11	900.03.30.105	Soporte de goma con agujero
12	900.16.27.105	Vástago roscado, corto
13	900.16.26.105	Vástago roscado, largo
14	0125.1006.000	Arandela DIN 125 6,4 (M6)
15	1587.1006.000	Tuerca de sombrerete DIN 1587 M6
16	0980.1006.000	Tuerca DIN 980 M6
18	0934.1008.000	Tuerca DIN 934 M8
19	000.20.45.081	Tuerca de mariposa
20	900.00.16.100	Separador de polvo con recipiente
21	900.17.00.200	Depósito de la bolsa de polvo, completo
23	900.15.00.100	Sensor de interruptor de presión
24	900.15.40.200	Anillo junta
25	7983.1042.013	Tornillo DIN 7983 4,2x13
30	900.14.00.105	Manguera
31	900.00.91.100	50 Bolsas de polvo TRIO con 2 anillos tóricos
32	900.16.51.100	Anillo distanciador (plástico)
33	000.11.80.901	Anilla de junta (Ø 80 mm)
34	000.11.59.901	Anilla de junta (Ø 59 mm)
35	900.16.52.100	Anillo de fijación (aluminio)
36	900.00.90.100	Kit de conversión TRIO bolsas de polvo

¡OJO! Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!

PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

¡OJO: Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!



TRIO 3  
01.05.2020

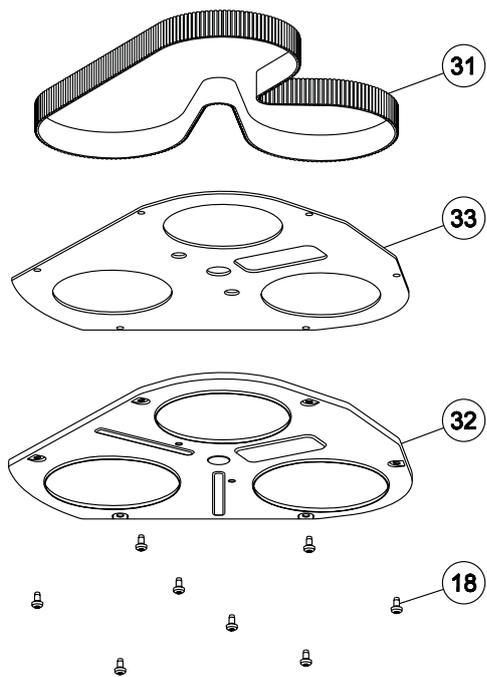
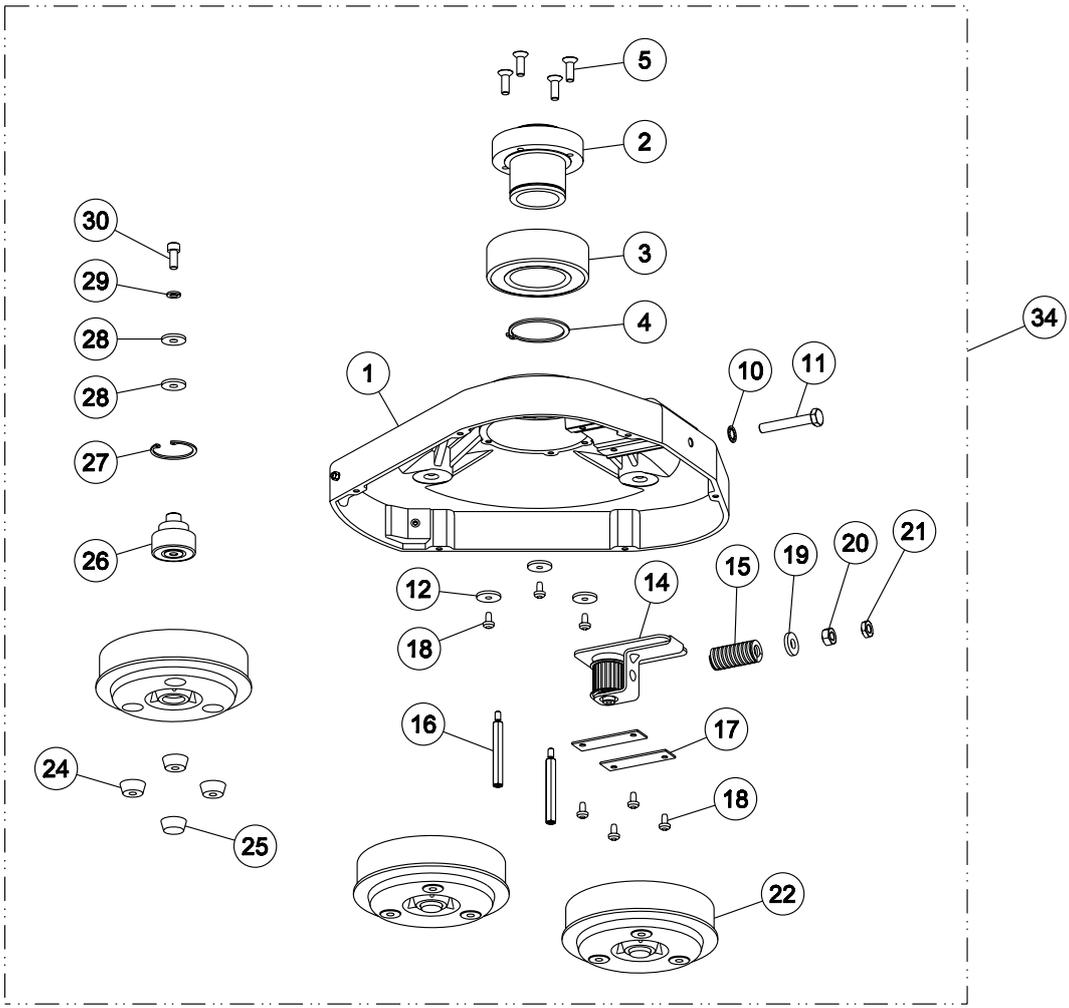
## PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

Pos.	N° de artículo	Descripción
1	900.01.10.200	Carcasa
2	900.01.42.100	Juego cinta de velcro Klettostar, autoadhesivo
3	900.01.50.100	Cinta de velcro
	900.01.50.105	Cinta velcro obturadora de terciopelo (rollo de 50 m)
4	900.01.62.100	Escuadra completa (vendida en pares)
5	0127.1012.000	Anillo elástico DIN 127 12 (M12)
6	0912.1012.030	Tornillo DIN 912 M12x30
7	1481.0008.020	Pasador elástico ISO 8752 8x20
8	7991.1008.025	Tornillo DIN 7991 M8x25
9	000.20.20.121	Manija en cruz
10	000.20.10.121	Empuñadura
11	0912.1006.025	Tornillo DIN 912 M6x25
12	900.58.00.200	Tensor de correa, completo
19	000.31.20.091	Muelle a compresión
20	900.01.20.200	Chapa de guía
21	7500.1006.012	Tornillo DIN 7500 C M6x12
22	900.10.00.200	Inserto ventilador completo, versión para Europa
24	902.10.00.200	Inserto ventilador completo, versión para EE. UU.
33	000.70.10.087	Correa trapezoidal
34	900.50.10.100	Protección de la correa
40	900.80.00.100	Peso adicional, completo
41	900.80.21.105	Filtro protector
42	0912.1012.050	Tornillo DIN 912 M12x50

¡OJO: Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!

PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

¡OJO! Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!



TRIO 4  
01.04.2014

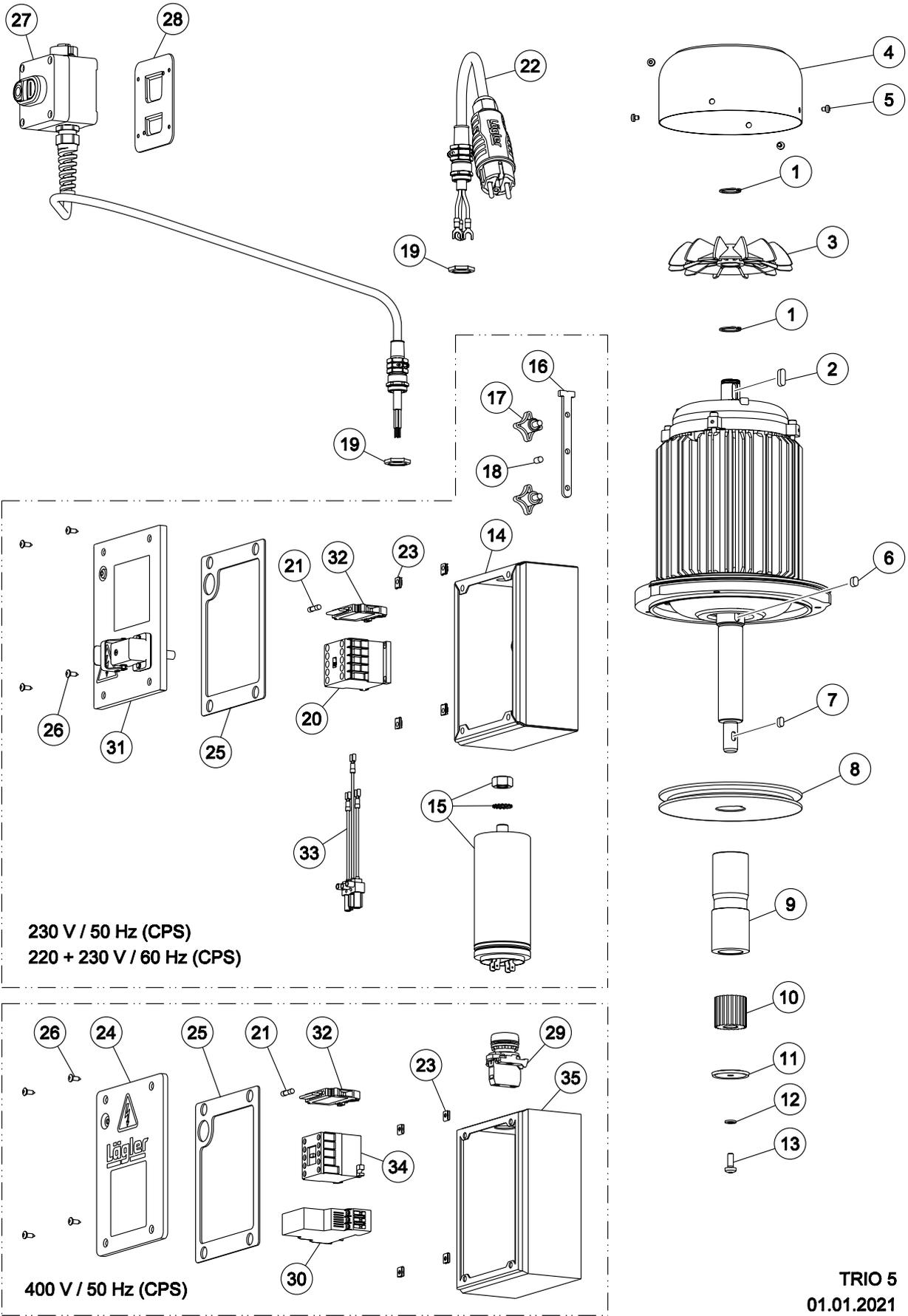
## PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

Pos.	N° de artículo	Descripción
1	900.07.10.200	Cubierta de afilar
2	900.07.20.100	Alojamiento
3	3212.0060.202	Rodamiento a bolas
4	0471.0060.000	Anillo DIN 471 60x2
5	7991.1008.025	Tornillo DIN 7991 M8x25
10	6797.1010.000	Arandela DIN 6797 I 10,5 (M10)
11	0933.1010.065	Tornillo DIN 933 M10x65
12	000.10.10.061	Arandela
14	900.67.00.200	Tensor de la correa dentada
15	000.31.25.061	Muelle a compresión
16	900.07.42.205	Perno distanciador
17	900.01.20.200	Chapa de guía
18	7500.1006.012	Tornillo DIN 7500 C M6x12
19	7349.1010.000	Arandela DIN 7349 10,5 (M10)
20	0934.1010.000	Tuerca DIN 934 M10
21	0439.1010.000	Tuerca DIN 439 M10
22	900.03.00.100	Polea, completa
24	900.03.30.105	Soporte de goma con agujero
25	900.03.35.105	Soporte de goma sin agujero
26	900.03.10.100	Eje con cojinete
27	0472.0047.000	Anillo de seguridad DIN 472 47x1,75
28	000.10.10.081	Arandela
29	0127.1008.000	Anillo elástico DIN 127 8 (M8)
30	0912.1008.020	Tornillo DIN 912 M8x20
31	000.75.28.152	Correa dentada
32	900.07.32.100	Chapa de cobertura con fieltro
33	900.07.31.105	Fieltro de obturación
34	900.07.00.100	Cubierta de afilar, completa

¡OJO: Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!

PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

¡OJO: Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!



TRIO 5  
01.01.2021

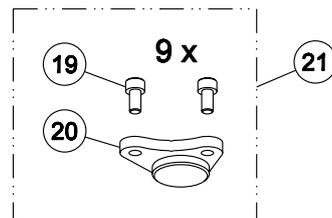
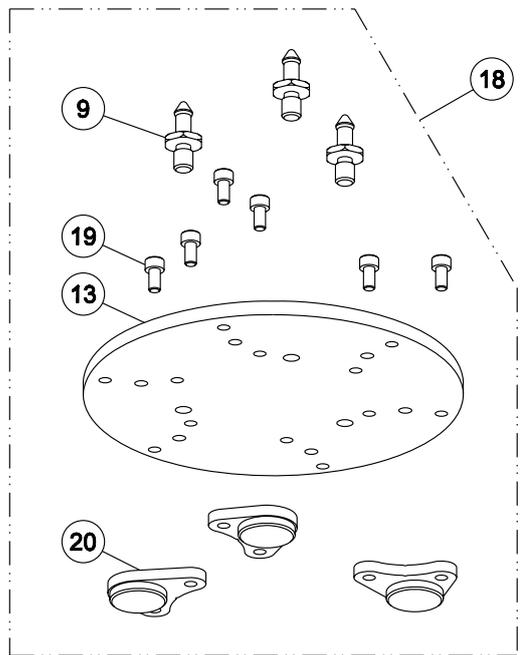
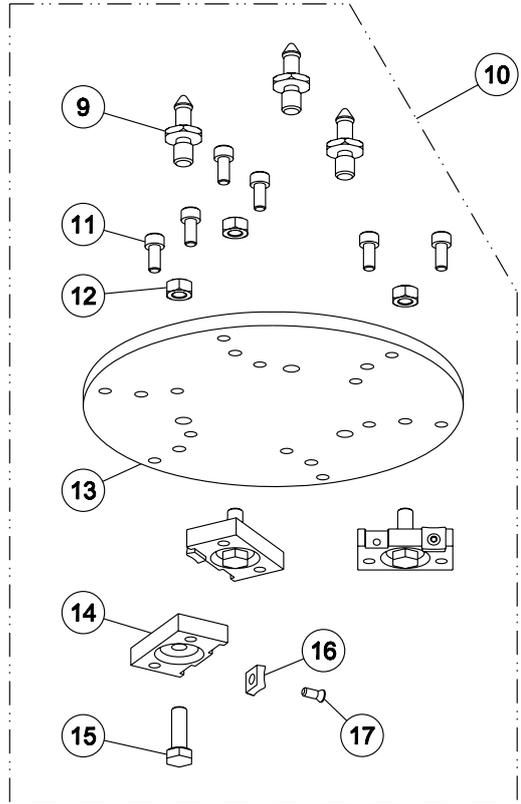
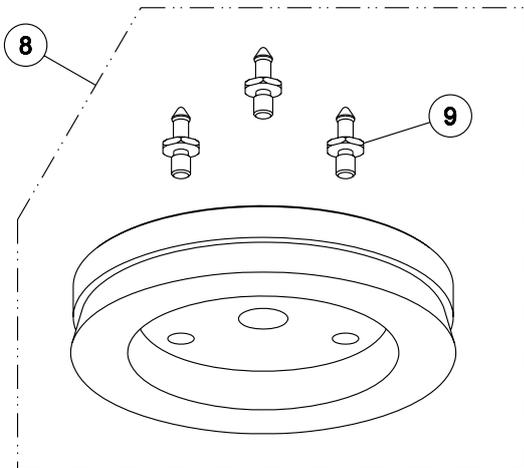
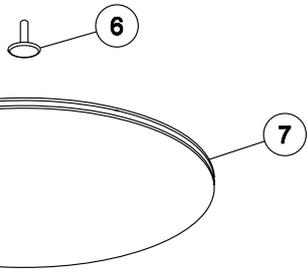
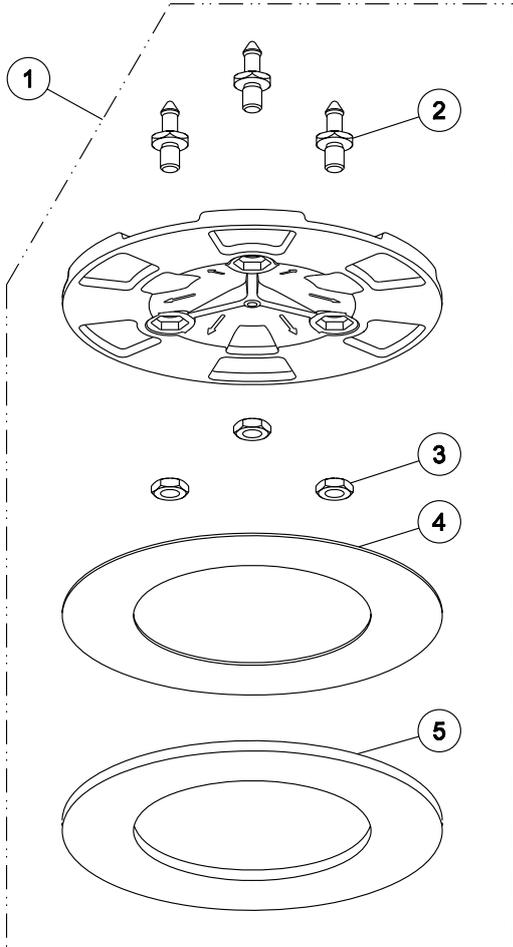
## PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

Pos.	N° de artículo	Descripción
	910.65.00.100	Motor, 230 V / 50 Hz / 1,8 kW
	911.65.00.100	Motor, 230 V / 60 Hz / 1,8 kW
	912.65.00.100	Motor, 220 V / 60 Hz / 1,8 kW, EE. UU.
	905.65.00.100	Motor, 400 V / 50 Hz / 2,2 kW, corriente trifásica
1	0471.0020.000	Anillo de seguridad DIN 471 20x1,2
2	6885.0606.018	Chaveta DIN 6885 6x6x18
3	900.65.08.100	Aletas del ventilador
4	900.65.09.100	Capucha del ventilador
5	7985.1004.805	Tornillo DIN 7985 M4x5
6	6885.0606.010	Chaveta DIN 6885 6x6x10
7	6885.0505.010	Chaveta DIN 6885 5x5x10
8	900.65.06.100	Polea para correa del motor
9	900.65.43.200	Casquillo distanciador
10	900.65.41.105	Piñón motriz
11	900.65.42.100	Arandela
12	0127.1006.000	Anillo elástico DIN 127 6 (M6)
13	7985.1006.816	Tornillo DIN 7985 M6x16
14	900.65.40.300	Caja de distribución
15	000.65.10.041	Condensador de servicio 40 µF
16	900.63.14.100	Placa de sujeción
17	000.20.20.065	Tornillo con mango en cruz
18	0913.0006.010	Tornillo de sujeción DIN 913 M6x10
19	000.68.60.207	Tuerca (para motor a partir del 2008)
	000.68.60.163	Tuerca (hasta año de fabricación 2007)
20	000.65.20.012	Contactador
21	000.65.80.061	Fusible, 6,3 amperios
22	100.65.75.100	Cable de motor 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> (para motor a partir del 2008)
	000.65.43.251	Cable de motor 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> (hasta año de fabricación 2007)
	102.65.75.100	Cable de motor 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> , EE. UU. (para motor a partir del 2008)
	000.65.43.257	Cable de motor 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> , EE. UU. (hasta año de fabricación 2007)
	105.65.75.100	Cable de motor 5 x 1,5 mm <sup>2</sup> (para motor trifásico a partir del 2008)
	000.65.45.151	Cable de motor 5 x 1,5 mm <sup>2</sup> , motor de corriente trifásica (hasta año de fabricación 2007)
23	000.50.10.110	Tuerca de resorte
24	900.65.47.100	Tapa de caja de distribución con junta
25	465.65.48.105	Junta de la tapa
26	7983.1042.013	Tornillo DIN 7983 4,2x13
27	900.65.60.200	Interruptor, completo (a partir año de fabricación 2008)
	900.65.60.100	Interruptor, completo (hasta año de fabricación 2007)
28	900.65.55.200	Chapa de sujeción del interruptor
29	000.65.25.020	Lámpara roja para motor de corriente trifásica
30	000.65.20.220	Relé para motor de corriente trifásica
31	900.63.47.100	Tapa de caja de distribución con junta, para lámpara LED (a partir año de fabricación 2021)
32	000.65.82.010	Soporte fusible
33	900.63.75.100	Enchufe para conectar lámpara, completo
34	000.65.20.015	Contactador, corriente trifásica
35	900.65.40.200	Caja de distribución

¡OJO: Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!

PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

¡OJO! Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!



TRIO 6  
17.01.2024

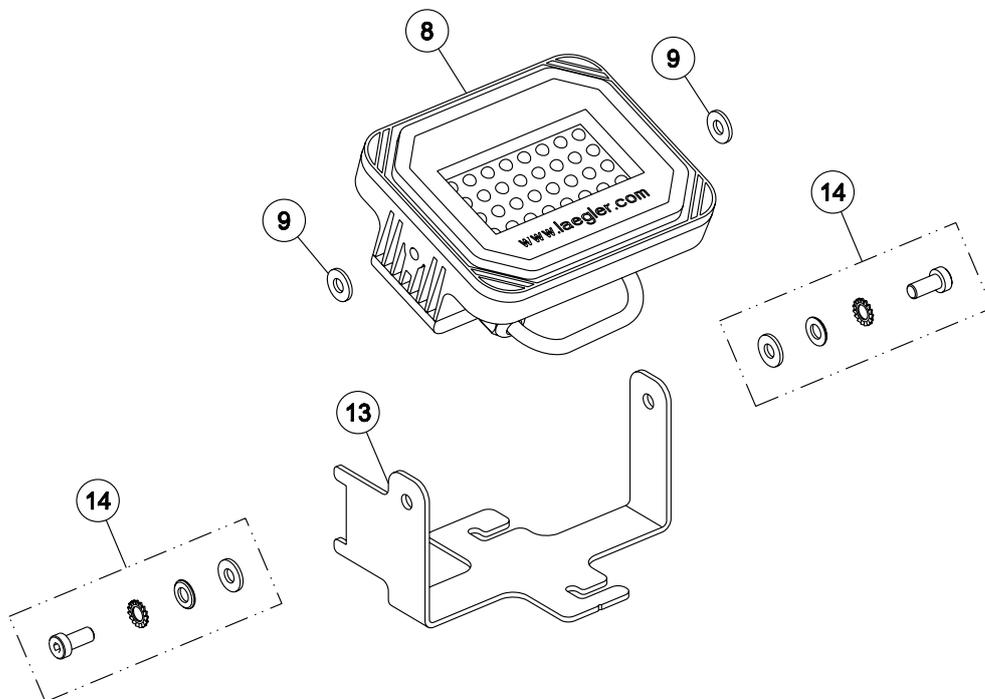
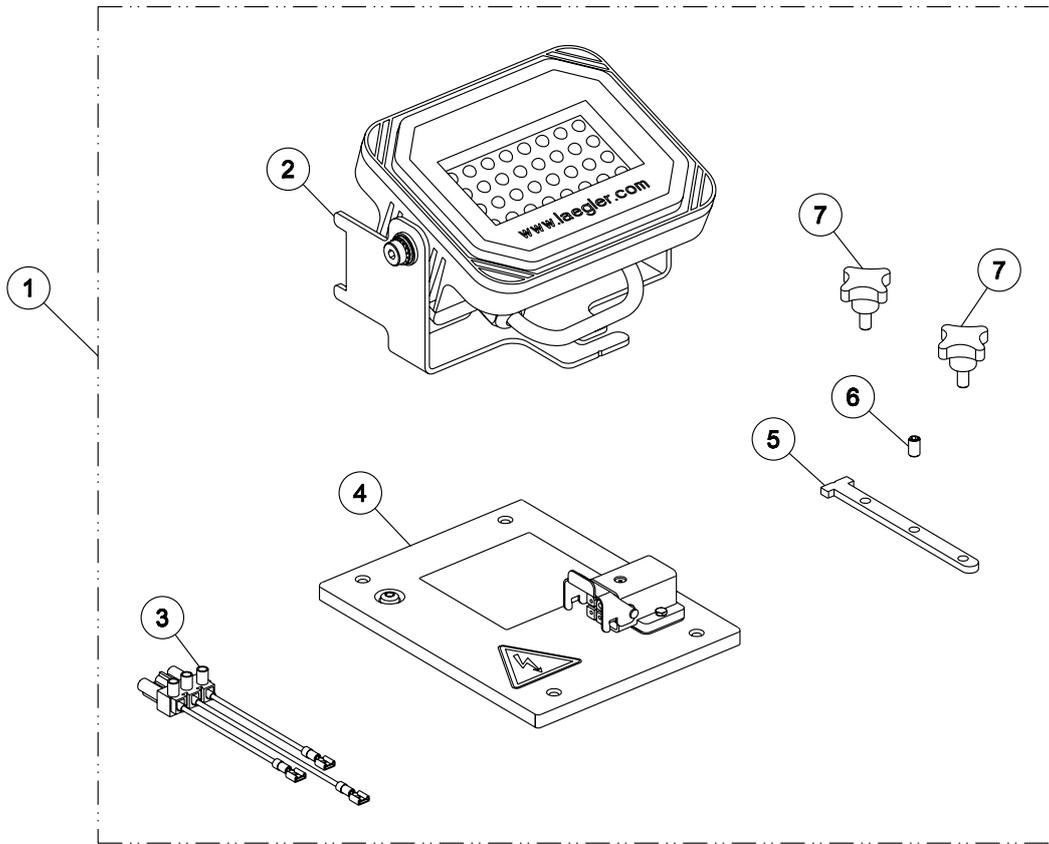
## PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

Pos.	N° de artículo	Descripción
1	900.02.10.200	Disco universal, completo
2	900.02.06.105	Perno de fijación
3	0439.0310.012	Tuerca DIN 439 M10x1,25
4	900.02.12.305	Arandela de velcro 200 mm, adhesiva
5	900.02.13.205	Anillo flexible velcro 200/125 mm
6	900.02.23.205	Tapón de plástico
7	900.02.14.105	Disco flexible velcro 200 mm
8	900.02.60.100	Disco de cepillado TRIO en nailon
	900.99.01.100	Juego discos de cepillado nailon TRIO con systainer
	900.02.70.100	Disco de cepillado TRIO en latón
	900.99.02.100	Juego discos de cepillado latón TRIO con systainer
	900.02.80.100	Disco de cepillado TRIO en acero inox (diámetro del alambre 0,2 mm)
	900.99.03.100	Juego discos de cepillado acero inoxidable TRIO con systainer
9	900.02.42.105	Bulón del disco para fresar
10	900.02.40.100	Disco de fresado, completo
11	0912.1006.014	Tornillo DIN 912 M6x14
12	0934.1008.000	Tuerca DIN 934 M8
13	900.02.41.100	Disco, solo (para disco de fresado)
14	900.02.43.100	Soporte para planchas
15	900.02.49.105	Tornillo especiales para ajustar la profundidad de trabajo
16	900.02.45.105	Inserto indexable de carburo (10 unidades por paquete)
17	900.02.47.105	Tornillo de fijación Torx
	900.99.11.100	Plato lijador de diamante TRIO, juego completo con Systainer
18	900.02.90.100	Plato de lijado de diamante TRIO, completo
19	0912.1006.012	Tornillo DIN 912 M6x12
20	900.02.91.100	Segmento lijador de diamante, grano 40/50, verde (se necesitan 3 piezas por plato)
21	900.02.94.100	Kit de conversión segmentos de diamante TRIO (9 segmentos, 18 tornillos)

¡OJO: Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!

PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

¡OJO! Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!



TRIO 7  
16.05.2022

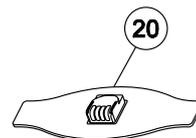
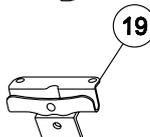
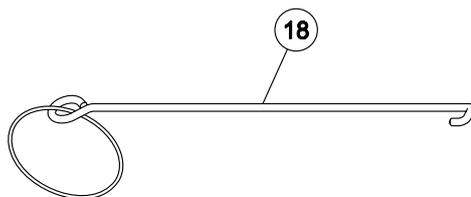
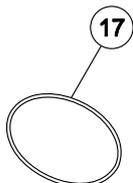
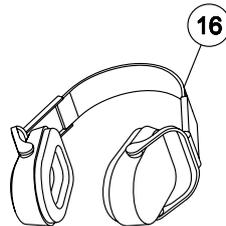
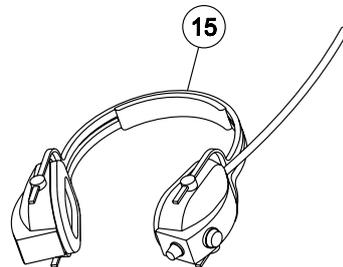
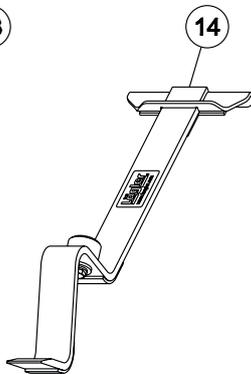
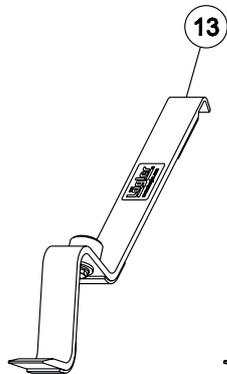
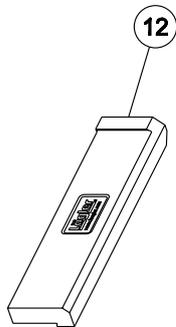
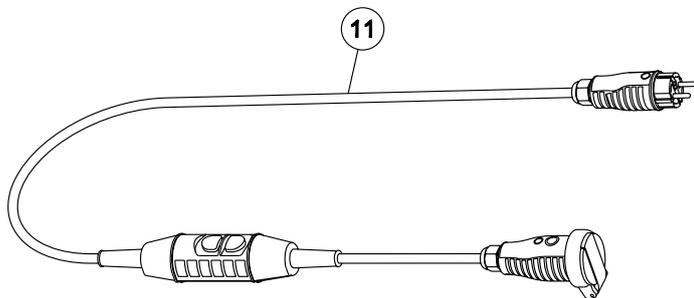
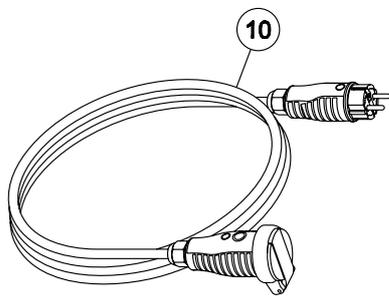
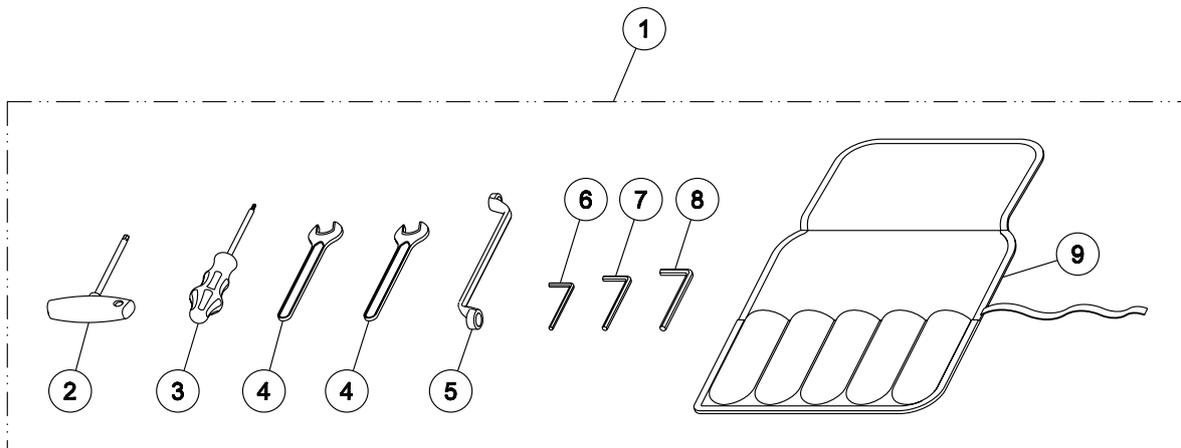
## PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

Pos.	N° de artículo	Descripción
1	900.63.00.100	Kit de modificación TRIO LED. ¡La lámpara LED sólo puede ser instalada por un electricista cualificado!
2	900.63.01.100	Lámpara de trabajo LED, completa
3	900.63.75.100	Enchufe para conectar lámpara, completo
4	900.63.47.100	Tapa de caja de distribución con junta, para lámpara LED (a partir año de fabricación 2021)
5	900.63.14.100	Placa de sujeción
6	0913.0006.010	Tornillo de sujeción DIN 913 M6x10
7	000.20.20.065	Tornillo con mango en cruz
8	100.63.03.100	Lámpara de trabajo LED HUMMEL
9	000.10.10.089	Arandela
13	900.63.12.100	Soporte para lámpara
14	100.63.15.100	Material de montaje, lámpara LED

¡OJO: Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!

PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

¡OJO! Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!

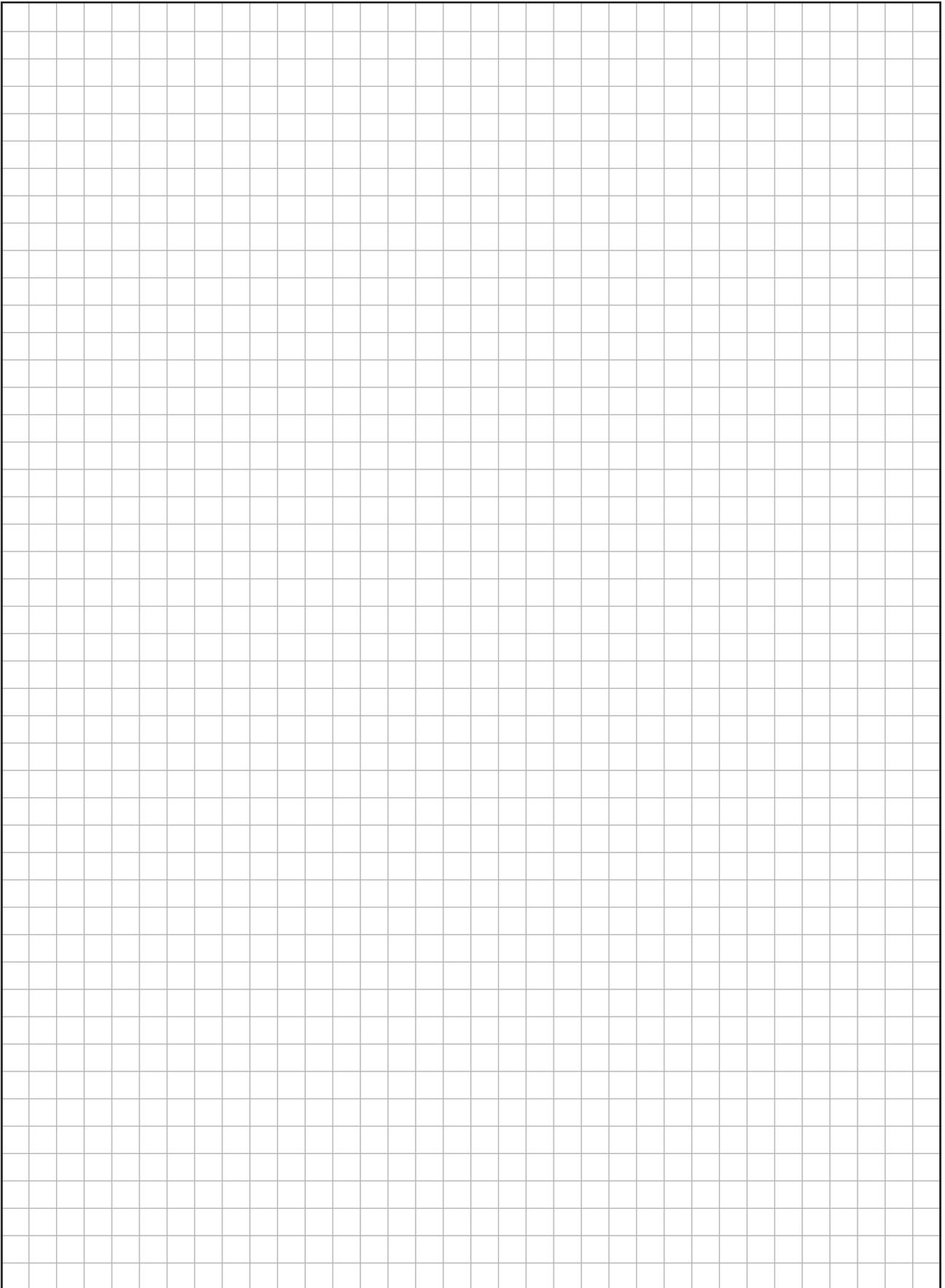


TRIO 8  
01.01.2024

## PIEZAS DE RECAMBIO TRIO

Pos.	N° de artículo	Descripción
1	900.98.00.100	Cartera de herramientas para TRIO, completa
2	000.91.40.301	Destornillador Torx T30
3	000.91.30.151	Destornillador Torx T15
4	000.95.11.171	Llave de una boca 17 mm
5	000.95.21.103	Llave de estrías 10/13 mm
6	000.93.11.041	Llave hexagonal 4 mm
7	000.93.11.051	Llave hexagonal 5 mm
8	000.93.11.061	Llave hexagonal 6 mm
9	000.01.30.011	Cartera de herramientas, vacía
10	000.65.53.251	Cable de prolongación 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> , 10 m de largo
	000.65.53.252	Cable de prolongación 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> , 20 m de largo
	000.65.55.151	Cable de prolongación 5 x 1,5 mm <sup>2</sup> , 10 m de largo, motor de corriente trifásica
11	000.01.65.020	Interruptor de protección PRCD-S (para la red eléctrica en Alemania)
12	701.10.00.100	Bloque percutor
13	702.00.00.200	Herramienta para colocación de parquet, estrecha
14	703.00.00.200	Herramienta para colocación de parquet, ancha
15	000.01.10.011	Protección de oído MUSIMUFF con radio
16	000.01.10.021	Protección de oído POCKET con bolsa
17	00.000.41.002	Anillo de descarga de tracción
18	100.20.26.100	Soporte de cable, completo
19	900.70.56.100	Cantonera de soporte de cable
20	000.01.20.013	Mascara de protección FFP2

¡OJO: Indicar en sus consultas y pedidos de recambios siempre el número de serie de su máquina!



# Control del servicio técnico

¡Por favor, registre en la parte posterior del presente manual de instrucciones el número de serie y el año de fabricación de la máquina (véase placa de características)! ¡De lo contrario, el carné de servicio no tiene validez!

Este Control del servicio técnico es un Documento en el que el servicio técnico correspondiente deberá hacer constar todos los controles y trabajos de mantenimiento realizados.

<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>	<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>	<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>
<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>	<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>	<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>
<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>	<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>	<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>
<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>	<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>	<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>
<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>	<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>	<b>Control y Servicio técnico el día:</b> _____  <b>Firma y sello de la empresa</b>

# Declaración de conformidad CE para máquinas (Directiva comunitaria 2006/42/CE)

Por la presente el fabricante **Eugen Lägler GmbH, Kappelrain 2, D-74363 Güglingen-Frauenzimmern, Alemania**  
Teléfono: 0049 - 7135 - 98 90-0 · Fax: 0049 - 7135 - 98 90-98  
e-mail: info@laegler.com · www.laegler.com

declara que la máquina

Denominación general:	<b>Lijadora de suelos</b>
Función:	<b>Lijado en seco de suelos</b>
Modelo:	<b>TRIO</b>
Número de serie:	<b>Véase placa características</b>
Denominación comercial:	<b>Lijadora de tres muelas</b>

corresponde a las determinaciones pertinentes de la directiva comunitaria mencionada arriba.

La máquina corresponde además a todas las determinaciones pertinentes de la directiva comunitaria **Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE)**.

#### Se aplican las siguientes normas armonizadas:

**DIN EN ISO 12100:** Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño. Evaluación del riesgo y reducción del riesgo

**DIN EN 60204-1:** Seguridad de las máquinas - Equipo eléctrico de máquinas - Parte 1

**DIN EN 55014-1:** Compatibilidad electromagnética - Requisitos de aparatos domésticos, herramientas eléctricas y aparatos eléctricos similares - Parte 1

**DIN EN 55014-2:** Compatibilidad electromagnética - Requisitos de aparatos domésticos, herramientas eléctricas y aparatos eléctricos similares - Parte 2

**DIN EN 61000-3-2:** Compatibilidad electromagnética - Parte 3-2: valores límite

**DIN EN 61000-3-3:** Compatibilidad electromagnética - Parte 3-3: valores límite

Documentos técnicos de: Eugen Lägler GmbH, Kappelrain 2  
D-74363 Güglingen-Frauenzimmern  
Alemania

**TRIO**

**Número de serie:** \_\_\_\_\_

**Año de fabricación:** \_\_\_\_\_